

DOCUMENTATION

**POMPE DOSEUSE BI-COMPOSANT
PNEUMATIQUE FLOWMAX®**

PU 2125 F

Notice : 582.176.110-FR - 2101

Date : 05/01/21

Annule :

Modif. :

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



NOTICE D'UTILISATION

**POMPE DOSEUSE BICOMPOSANT
PNEUMATIQUE FLOWMAX®**

PU 2125 F

Manuel : 2101 573.190.111

Date : 04/01/21 - Annule : 01/10/08

Modif. : Mise à jour

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

MANUEL D'UTILISATION
POMPE DOSEUSE FLOWMAX®
PU 2125 F

TABLE DES MATIERES

1.	SECURITE	2
2.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	3
3.	PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	4
4.	INSTALLATION	5
5.	FONCTIONNEMENT	6
6.	REGLAGE	9
7.	CHANGEMENT DE DOSAGE	10
8.	ARRET EN FIN DE TRAVAIL	10
9.	ENTRETIEN	10
10.	INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT	11
11.	DEMONTAGE	12
12.	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	16

DOCUMENTATIONS COMPLEMENTAIRES :

	Pièces détachées
Ensemble PU 2125 F	Doc. 573.396.050
Moteur	Doc. 573.023.050

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvelle pompe bicomposant pneumatique Flowmax® PU 2125 F et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

1. SECURITE

■ CONSIGNES GENERALES DE SECURITE



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel.

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel.



**Se reporter au document
"consignes de sécurité et d'installation" (doc. 578.001.130-FR)**

■ CONSIGNES SPECIFIQUES DE SECURITE

- ↻ Utiliser uniquement un tuyau d'air de qualité antistatique pour relier la pompe au pistolet.
- ↻ Relier la pompe à une prise de terre (utiliser la connexion prévue sur la pompe).
- ↻ L'alimentation en air comprimé ne doit pas être supérieure à 6 bar.
- ↻ S'assurer de la compatibilité du lubrifiant placé dans la coupelle de l'hydraulique.
- ↻ Utiliser le solvant approprié au produit à pulvériser pour garantir la longévité du matériel.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

La pompe PU 2125 F est une pompe bicomposant à dosage fixe permettant d'alimenter un pistolet pneumatique.

La pompe doseuse est livrée sur chariot avec :

- un mélangeur,
- un ensemble de sélection PRODUIT/SOLVANT, GRI
- une canne d'aspiration et une canne de purge pour la BASE,
- une canne d'aspiration pour le solvant,
- un réservoir gravité et un tuyau de retour pour le CATALYSEUR.

Dosage 1/1, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1 (suivant choix de l'hydraulique CATA)

Viscosité 180 s CA4 maxi

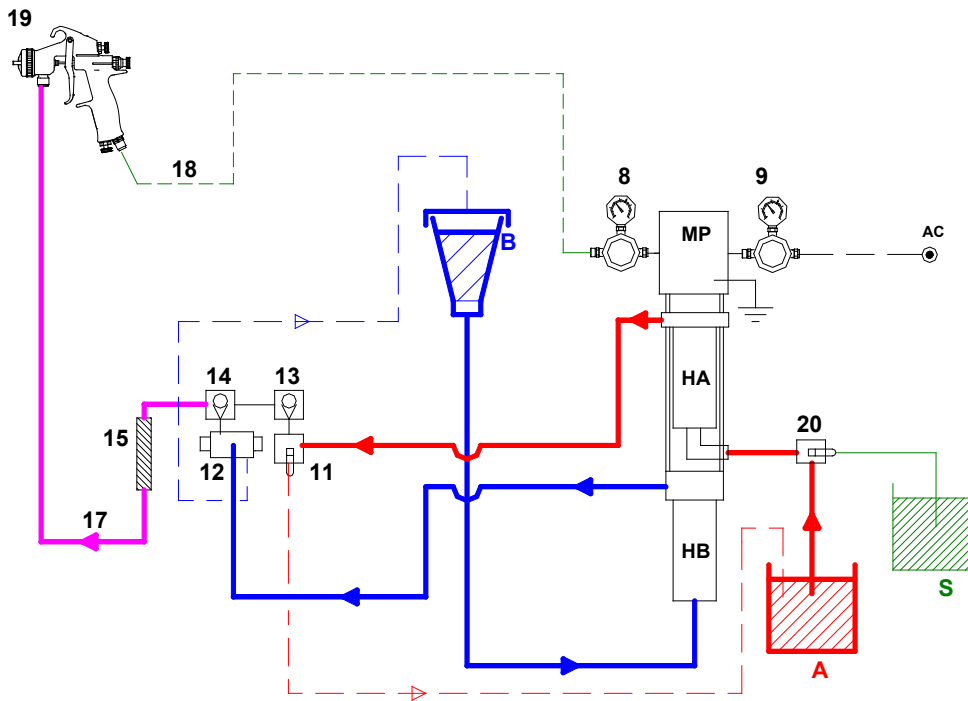
Moteur type 340-2

L'hydraulique BASE est de type Intensive™. L'hydraulique CATALYSEUR est de technologie FLOWMAX®.

Rapport dosage	Volume par cycle (cm3)		Débit à 20 cycles (l)	Rapport pression	P. produit à 6 bar d'air (bar)	P. produit à 4 bar d'air (bar)
	A	B				
1/1	85	85	3,4	0,92/1	5,5	3,7
2/1	85	45	2,6	1,25/1	7,5	5
3/1	85	30	2,3	1,41/1	8,5	5,6
4/1	85	21	2,12	1,51/1	9	6
5/1	85	17	2,04	1,58/1	9,5	6,3

Pression d'alimentation d'air	P mini : 3 bar - P maxi : 6 bar
Consommation d'air de la pompe doseuse (Nm3/h)	1,2 x (débit produit mélangé en l/mn) x ratio pompe x (pression air moteur + 1 bar) x 60/1000
Matériaux en contact avec le produit	Hydraulique BASE et CATA : inox Circuit CATA : inox Mélangeur : inox, acier traité et polyéthylène Soufflet : PTFE
Raccords	Arrivée d'air : F 3/8 BSP Air de pulvérisation : M 1/4 NPS Sortie produit (manifold) : M 1/2 JIC
Poids de l'ensemble	50 kg
Encombrement	110 x 55 x 50 cm
Température d'utilisation	50° C maxi
Niveau sonore (à 1m)	80 dB A (suivant norme ISO 3746)

3. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT



Cette pompe dose et mélange 2 composants A et B selon une proportion volumique bien définie (voir fiche technique du produit).

Les sections hydrauliques HA et HB sont accouplées à un moteur pneumatique MP. Leurs dimensions ont été calculées pour que chacune délivre les composants A et B dans la proportion voulue.

- ♦ L'hydraulique HA aspire et refoule la BASE A.
- ♦ L'hydraulique HB aspire et refoule le CATALYSEUR B.

Dès qu'on appuie sur la gâchette du pistolet (19), la pompe doseuse se met à battre, elle aspire la BASE et le CATALYSEUR. Les deux produits sont alors dosés. Ils sont refoulés simultanément vers les vannes (11) et (12), les blocs clapets anti-retour (13) et (14), et sont ensuite mélangés dans le mélangeur statique (15). Le produit mélangé est ensuite dirigé vers le pistolet par le tuyau (17).

Dès qu'on relâche la gâchette du pistolet, la pompe doseuse s'arrête de battre :

- ♦ Le détendeur (9) règle la pression d'air sur la pompe, donc la pression du produit.
- ♦ Le détendeur (8) règle la pression d'air de pulvérisation au pistolet.

Nota :

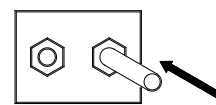
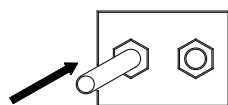
la vanne (11) est une vanne 3 voies :

- poignée à l'horizontale \Rightarrow circulation du produit (phase amorçage),
- poignée à la verticale \Rightarrow produit vers mélangeur (phase travail, phase rinçage)

La vanne (12) est un changeur de teintes équipé de 2 vannes produit. Ces vannes sont pilotées pneumatiquement alternativement, en connectant le tube d'air en spirale sur l'une ou l'autre vanne :

raccordement à gauche \Rightarrow circulation du produit (phase amorçage)

raccordement à droite \Rightarrow produit vers mélangeur (phase travail)



Nota : Pendant la phase RINCAGE,

- le solvant est aspiré par l'hydraulique BASE, puis est refoulé vers le manifold, le mélangeur et le pistolet.
 \hookrightarrow le circuit BASE et le circuit mélangé seront rincés
- le catalyseur est mis en circulation. Le circuit CATALYSEUR n'est pas rincé.

4. INSTALLATION

Les pompes de peinture sont conçues pour être installées dans une cabine de peinture.

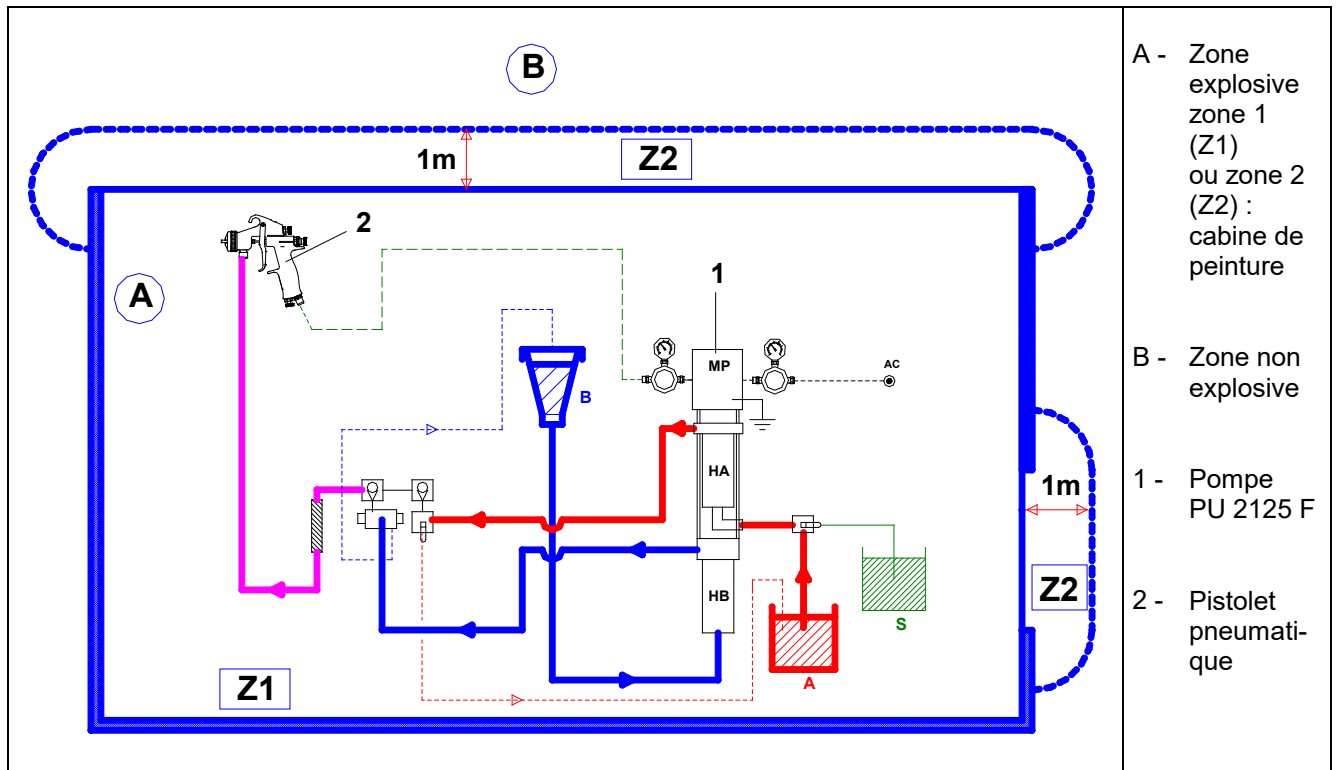
■ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME

Marquage défini par la réglementation ATEX

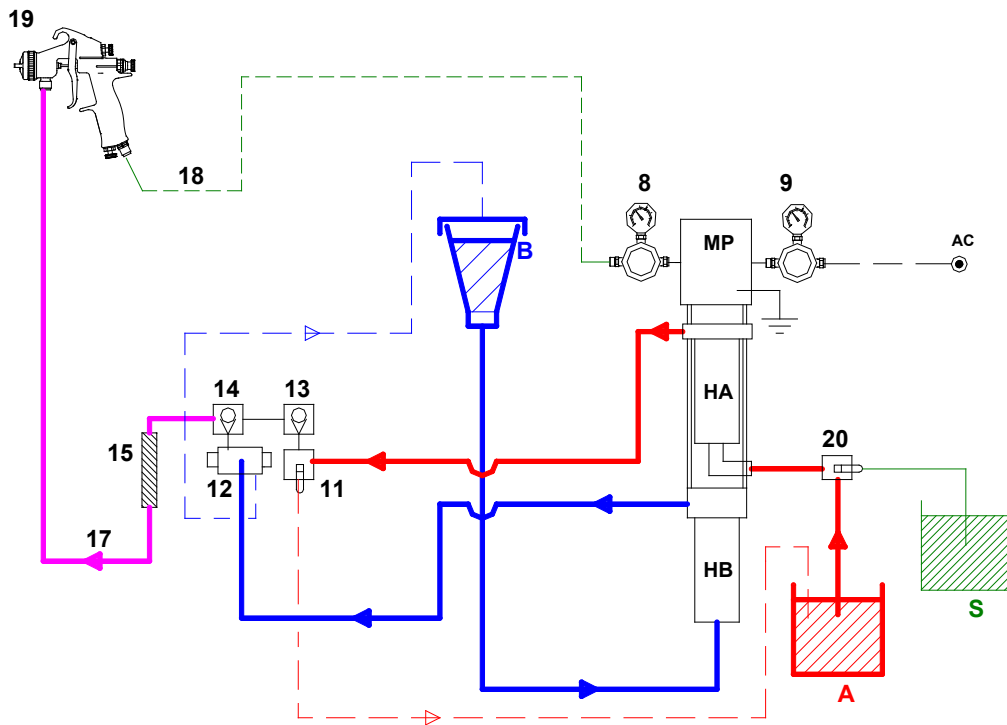
	TYPE	<input type="text"/>
	RATIO	<input type="text"/>
○	SERIE-SERIAL	<input type="text"/> ○
	II 2G	P air
		<input type="text" value="6 bars - 87 psi"/>
	P prod	<input type="text" value="bar - psi"/>

SAMES KREMLIN 93240 STAINS FRANCE	Raison sociale et adresse du fabricant
	II : groupe II 2 : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal G : gaz
TYPE	Modèle de la pompe : PU 2125 F
RATIO	Rapport de dosage
SERIE - SERIAL	Numéro donné par SAMES KREMLIN
P air : 6 bar / 87 psi	Pression maxi d'alimentation en air du moteur de la pompe
P prod : xx bar / xx psi	Pression produit maxi à la sortie de la pompe

■ SCHEMA D'INSTALLATION



■ MONTAGE



Monter les tuyaux (18) et (17) entre la pompe et le pistolet :

- ♦ Le tuyau (18) doit être de qualité antistatique (bande verte, \varnothing intérieur 7mm ou 8 mm pour un pistolet, type HTi)
- ♦ Le tuyau (17) doit être un tuyau produit (\varnothing intérieur 7 mm).

Relier l'équipement d'air de la pompe au réseau d'air comprimé avec un tuyau, \varnothing intérieur 10 mm.

Nota : ces tuyaux ne sont pas compris dans la fourniture standard.



La pompe PU 2125F est équipée d'un câble de masse. Relier la pompe à une prise de terre.

Verser du lubrifiant " T " dans la bride de l'hydraulique BASE ou un solvant approprié au produit utilisé. Remplir la cuve au 3/4.

Dévisser les 2 détendeurs d'air (8 & 9), puis alimenter l'ensemble en air (P = 6 bar maxi, air propre).



→ **Ne pas installer de vanne d'isolement sur le circuit d'alimentation CATA** (entre le réservoir et l'hydraulique FLOWMAX ®) sous peine **d'endommagement irréversible du soufflet.**

→ Ne pas installer de dispositif pouvant se comporter comme un clapet anti-retour

→ Il est **impératif** de ne pas créer de **surpression** dans le circuit CATA.

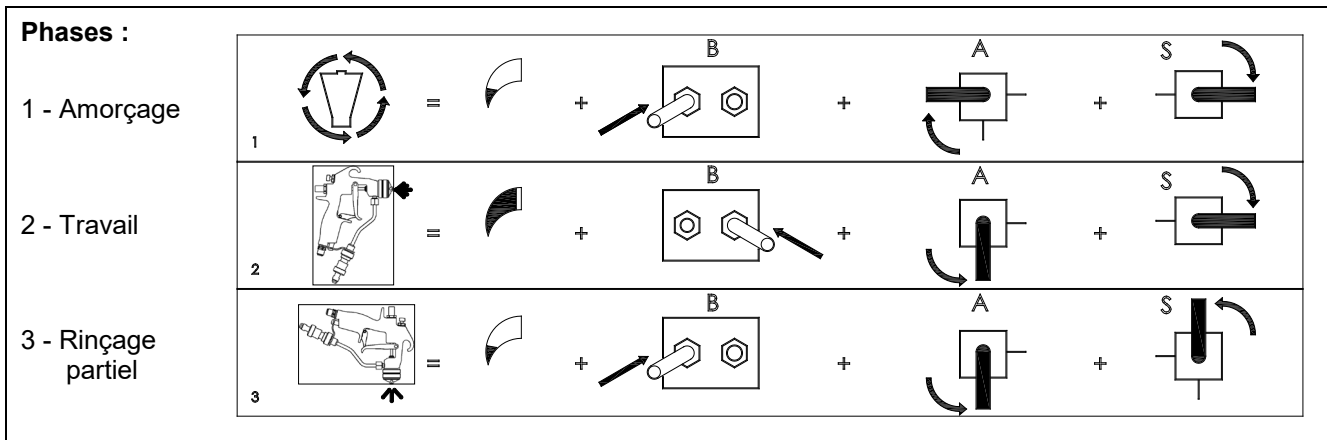
5. FONCTIONNEMENT

■ ETIQUETTE

L'étiquette collée sur la pompe explique les 3 phases de fonctionnement de la pompe : AMORCAGE - TRAVAIL - RINCAGE.

Les 3 phases de fonctionnement sont sélectionnées :

- en manoeuvrant la vanne (11) du manifold (→ repère A sur l'étiquette)
- en pilotant une des vannes du changeur de teintes (12) (→ repère B sur l'étiquette)
- en manoeuvrant la vanne (20) située à l'aspiration de la base et du solvant. (→ repère S sur l'étiquette).



L'étiquette indique également le réglage de la pression d'air sur le moteur de la pompe:



: Pression faible



: Pression plus élevée

■ PREMIERE MISE EN SERVICE



ATTENTION : Avant d'être livrée en clientèle, cette pompe a été vérifiée et essayée avec de l'eau.

Il faut impérativement effectuer un rinçage des circuits au solvant, lors de la première mise en service, pour garantir le bon fonctionnement de cette pompe.

Vérifier que le pistolet est fermé et que le branchement des tuyauteries est effectué correctement.

Mettre la canne de purge BASE et le tuyau retour CATA dans des récipients usagés.

Placer la canne d'aspiration de l'hydraulique BASE dans un fût contenant du SOLVANT.

Verser du SOLVANT dans le réservoir CATALYSEUR.

Vérifier que l'ensemble manifold est positionné comme indiqué en phase 1.

Régler le détendeur noir "Air Moteur" (9) entre 0,5 et 2 bar.

Les deux produits doivent s'écouler librement par la canne de purge BASE et le tuyau retour CATA dans des récipients usagés.

Une fois les circuits purgés, placer la canne de purge dans le fût de solvant et le tuyau de retour CATALYSEUR dans le réservoir. Faire circuler les produits jusqu'à disparition des bulles d'air.

Dévisser le détendeur d'air (9), puis vider le solvant contenu dans le réservoir CATA.

Préparer les produits :

- ♦ Produit A (BASE) dans un récipient.
- ♦ Produit B (CATALYSEUR) dans le réservoir de la pompe (6 litres maxi).
- ♦ Solvant de rinçage S dans un récipient.

Plonger la canne d'aspiration BASE (Ø 16) dans le récipient contenant la BASE et la canne "RETOUR BASE" dans un récipient pour produit usagé.

Plonger la canne SOLVANT dans le récipient contenant le solvant.

Plonger le tuyau "RETOUR CATA" dans un récipient usagé.

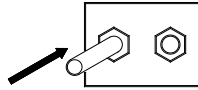
Effectuer un **AMORÇAGE (Phase 1)** pour évacuer le solvant contenu dans les hydrauliques, puis placer la canne de purge BASE dans le fût BASE et le tuyau RETOUR CATA dans le réservoir CATA.

■ AMORÇAGE PRODUIT (PHASE 1)

Placer la manette de la vanne (20) pour alimenter la pompe en produit A (BASE).

Placer la manette de la vanne (11) à l'horizontale.

Connecter le tube d'air en spirale sur le trou le plus à gauche de la platine (⇒ ouverture de la vanne CTM vers le réservoir B).

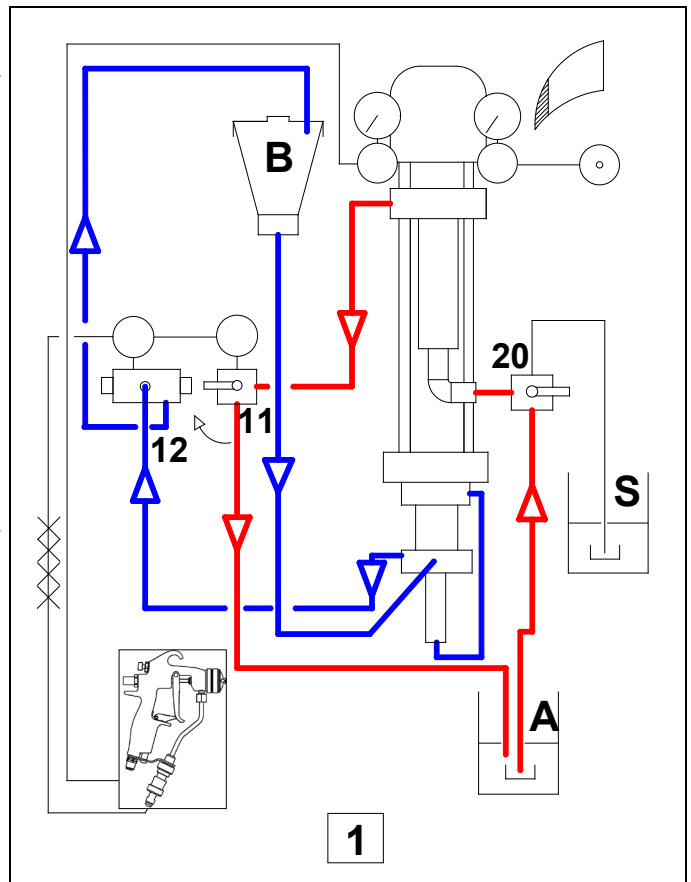


Visser le détendeur noir jusqu'à ce que la pompe se mette à battre (pression de 1 à 2 bar).

La base A est aspirée, puis refoulée par l'hydraulique BASE. Elle traverse la vanne (11) du manifold et retourne dans le récipient A.

Le catalyseur s'écoule du réservoir B, est aspiré par l'hydraulique CATA. Il traverse la vanne (12) du manifold et retourne dans le réservoir B.

Laisser les produits circuler quelques minutes. Lorsqu'il n'y a plus de bulles d'air dans les produits, l'amorçage est terminé.

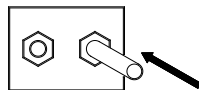


■ TRAVAIL (PHASE 2)

Laisser la manette de la vanne (20) dans la même position. (→ la pompe doit être alimentée en produits A et B).

Placer la manette de la vanne (11) à la verticale.

Connecter le tube d'air en spirale sur le trou le plus à droite de la platine (⇒ ouverture de la vanne CTM vers le clapet AR)



Visser le détendeur noir "Pression pompe" jusqu'à ce que la pompe se mette à battre.

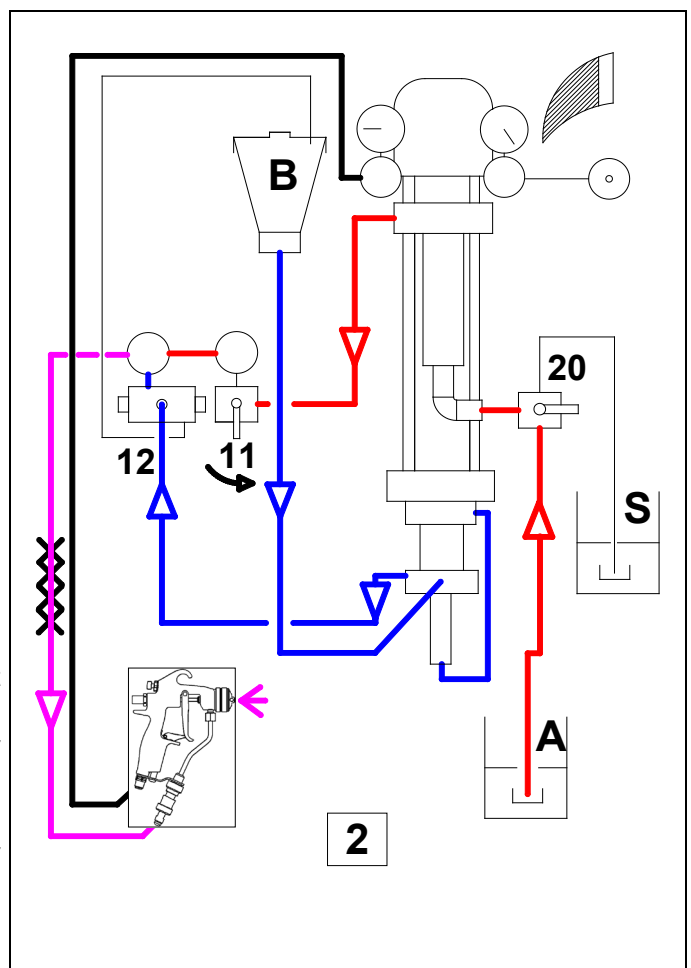
La base A et le cata B sont aspirés, puis refoulés par leur hydraulique respective. Chaque produit arrive au manifold et se trouve mélangé à la sortie dans le mélangeur.

Pointer le pistolet vers un récipient vide et appuyer sur la gâchette.

Quand le produit s'écoule régulièrement, visser le détendeur phosphore "Air de pulvérisation".

Régler les 2 détendeurs pour obtenir le bon jet :

- régler la pression du produit avec le détendeur noir,
- régler l'air de pulvérisation à l'aide du détendeur phosphore.



■ RINCAGE PARTIEL (PHASE 3)

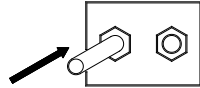
Si l'arrêt du travail dure plus longtemps que la "durée de vie" du produit, effectuer un rinçage PARTIEL.

La phase RINCAGE va permettre de rincer le circuit BASE et le produit mélangé.

Basculer la manette de la vanne (20) pour alimenter l'hydraulique BASE en solvant.

Placer la manette de la vanne (11) à la verticale.

Connecter le tube d'air en spirale sur le trou le plus à gauche de la platine (ouverture de la vanne CTM vers le réservoir B ⇒ circulation du catalyseur).



Visser le détendeur noir "Pression pompe" jusqu'à ce que la pompe se mette à battre (pression de 1 à 2 bar).

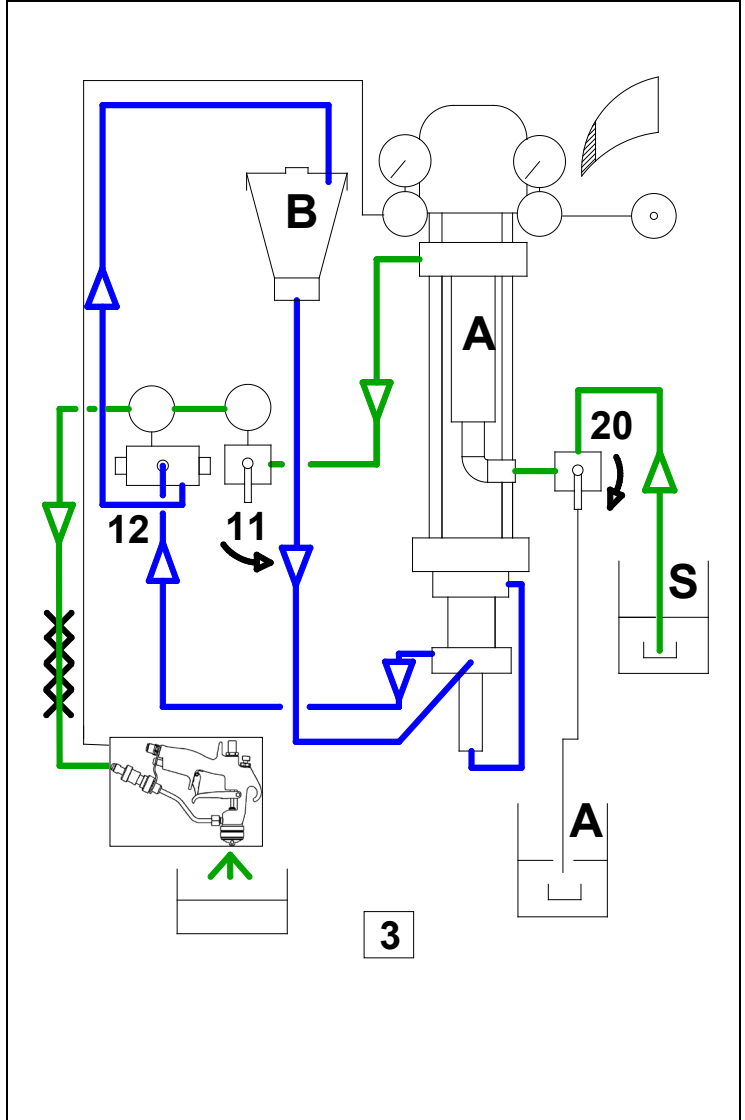
Le solvant S et le cata B sont aspirés, puis refoulés par leur hydraulique respective. Chaque produit arrive aux vannes du manifold : le CATA est envoyé vers le réservoir, le solvant traverse le manifold, le mélangeur et arrive au pistolet.

Déposer la tête du pistolet et la nettoyer soigneusement.

Pointer le pistolet vers un récipient vide et appuyer sur la gâchette.

Lorsque le solvant sort propre, le circuit est rincé.

Laisser l'ensemble dans cet état jusqu'à la reprise du travail.



6. REGLAGE

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
Pas assez d'épaisseur	Pas assez de produit.	Augmenter la pression produit à l'aide du détendeur noir. Pulvériser plus lentement ou plus près de la pièce à peindre. Utiliser une buse plus grosse.
Présence de coulures	Trop de produit.	Diminuer la pression produit à l'aide du détendeur noir. Pulvériser plus rapidement ou plus loin de la pièce à peindre. Utiliser une buse plus petite.
	Jet déformé.	Voir notice pistolet.

7. CHANGEMENT DE DOSAGE

La pompe PU 2125 F est à dosage fixe (rapport : 1/1, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1 suivant le choix de l'hydraulique CATA).

Pour modifier le dosage, il faut remplacer l'hydraulique CATALYSEUR par une hydraulique d'un autre rapport. (voir pièces de rechange PU 2125 F).

8. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

■ RINCAGE COMPLET : SEULEMENT pour changement de produit ou arrêt de longue durée.

Effectuer un rinçage partiel (voir § 5).

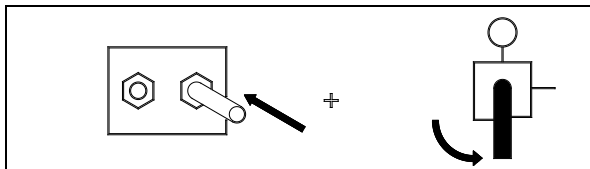
Vider le récipient de CATALYSEUR. Remplacer le CATALYSEUR par du solvant PROPRE.

Mettre la canne d'aspiration SOLVANT dans un récipient contenant du solvant PROPRE.

Déposer la tête du pistolet et la nettoyer.

Placer la manette de la vanne (11) à la verticale.

Connecter le tube d'air en spirale sur le trou le plus à droite de la platine (⇒ ouverture de la vanne CTM vers le clapet AR)



Afficher 2 ou 3 bar au détendeur noir (9).

Diriger le pistolet vers un récipient à part des autres et faire sortir le produit jusqu'à l'arrivée du solvant.

Démonter et nettoyer le mélangeur (15).

Démonter et nettoyer le tamis du réservoir CATA après avoir vidé le contenu du réservoir.

Pour un rinçage parfait, il convient de répéter 2 fois l'opération avec du solvant PROPRE.

Monter la tête sur le pistolet.

Couper l'alimentation en air.

Stocker la pompe dans cet état, pleine de solvant.

9. ENTRETIEN

■ PISTOLET

Suivre les recommandations habituelles pour l'entretien courant du pistolet (voir la notice du pistolet).

■ POMPE

Vérifier le niveau du lubrifiant dans la coupelle de l'hydraulique BASE. Remplir si nécessaire (niveau au 3/4 de la cuve)

Renouveler périodiquement ce lubrifiant. Il est normal qu'il se colore. Vérifier que la coupelle reste propre, la nettoyer régulièrement avec du solvant après avoir vidé le lubrifiant.

S'assurer que les crépines et les cannes d'aspiration restent propres et en bon état.

Vérifier les tuyauteries.

Rincer la pompe aussi souvent que nécessaire.

Ne jamais injecter d'huile dans le circuit d'alimentation en air comprimé.

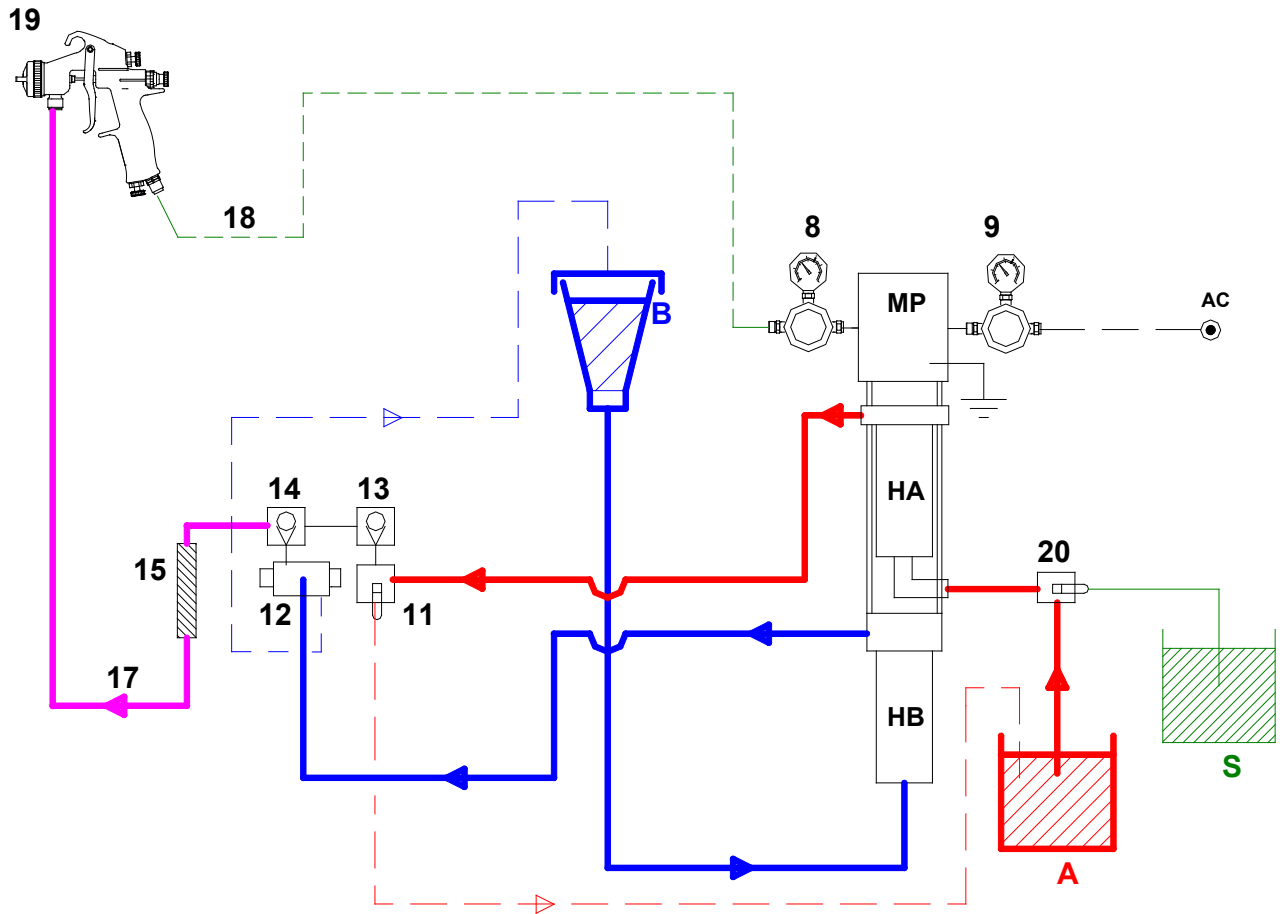
Le réservoir CATALYSEUR est équipé d'un tamis. Nettoyer ce tamis régulièrement ou le remplacer, si nécessaire. (taille de filtration : 50 MESH)

**Dans tous les cas, ne jamais laisser la pompe complètement vide.
Pour un arrêt de courte durée, s'il n'y a pas eu de rinçage, la laisser pleine de produit.
Pour un arrêt de longue durée après rinçage, la remplir avec un solvant propre.**

Avant de nettoyer ou de démonter un composant de l'équipement, il est impératif :

- 1 - d'arrêter la pompe en coupant l'alimentation en air comprimé,**
- 2 - de placer les vannes du manifold en position "circulation",**
- 3 - de décompresser les tuyaux en actionnant la gâchette du pistolet.**

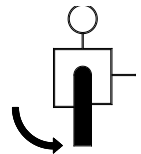
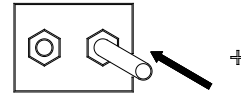
10. INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT



■ LA POMPE NE FONCTIONNE PAS

Vérifier :

- ◆ Qu'elle est bien alimentée en air.
- ◆ Que les vannes (11) et (12) sont bien en position "TRAVAIL".
- ◆ Que le manomètre (9) indique une pression entre 2 et 6 bar.
- ◆ Que le mélangeur (15) et le tuyau (17) ne sont pas colmatés
- ◆ Que le filtre du pistolet, s'il y en a un, n'est pas colmaté.
- ◆ Que la buse du pistolet n'est pas bouchée.



■ VERIFICATION DU DOSAGE :

De temps en temps, il y a lieu de vérifier le dosage :

- 1 - Le réservoir CATALYSEUR est en matière transparente. Repérer le niveau de CATALYSEUR, ajouter un volume de CATALYSEUR (1 litre par exemple).
- 2 - Repérer la quantité de BASE.
- 3 - Travailler jusqu'au moment où le catalyseur est revenu à son niveau initial.
- 4 - Mesurer la quantité de BASE consommée. Le rapport de dosage dans ce cas est :

$$\frac{\text{Quantité BASE consommée (en litres)}}{1 \text{ litre}} = \text{Rapport de dosage} *$$

* Nota : La lecture du rapport de dosage est très sensible à la viscosité des produits.

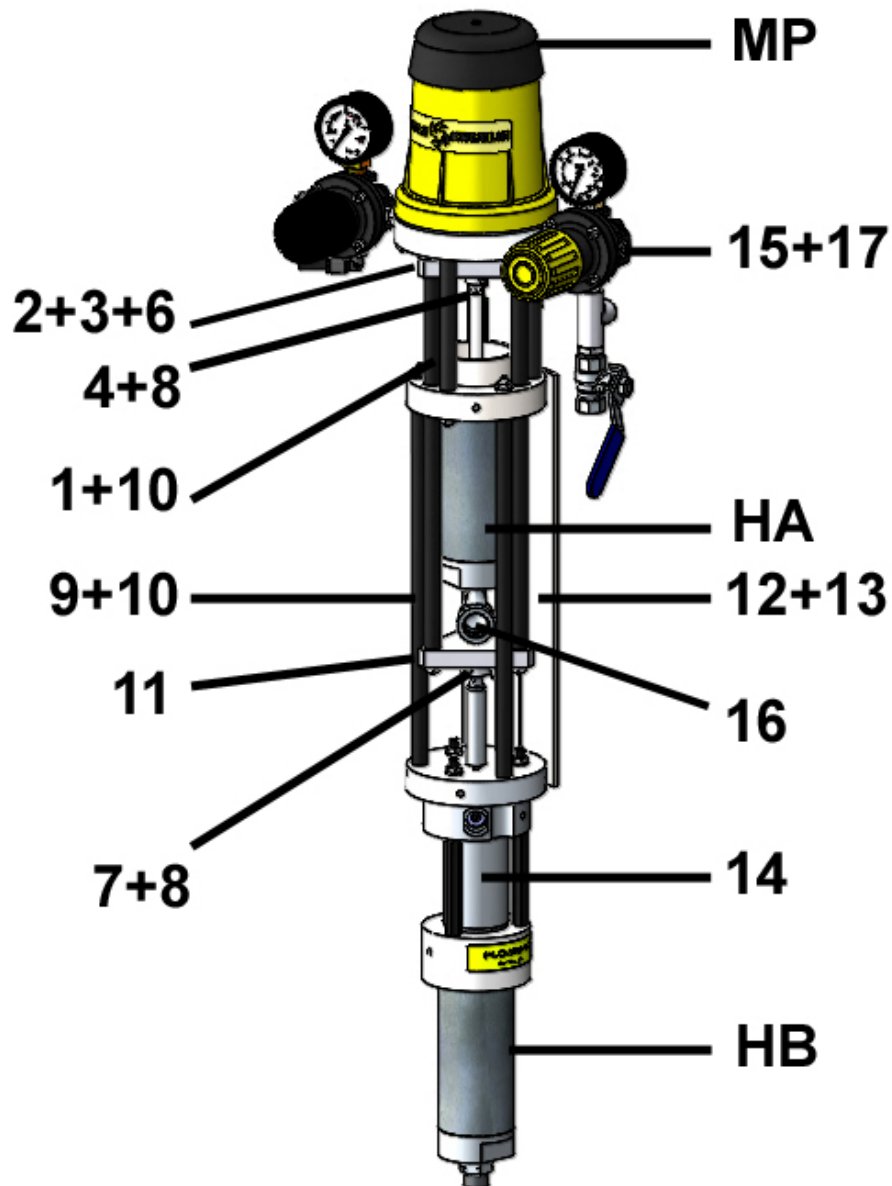
11. DEMONTAGE



- ATTENTION** : Avant toute intervention sur la pompe,
- couper l'alimentation en air comprimé
 - placer les vannes du manifold en position "circulation",
 - décompresser les circuits en appuyant sur la gâchette du pistolet.
 - vider le réservoir CATALYSEUR.

HYDRAULIQUE BASE - HA (voir Doc. 573.396.050)

Pour accéder à l'hydraulique BASE (HA), désaccoupler la partie basse de la pompe [l'hydraulique CATALYSEUR (HB) et le kit d'aspiration (14)] en dévissant les écrous (10) des tirants (9) et la plaque de fixation (12).



■ CLAPET ASPIRATION (IND. 27)

Dévisser le corps de clapet d'aspiration (28).

La bille (29) tient à l'aide d'un petit jonc circulaire (30).

Remonter l'ensemble clapet d'aspiration en remplaçant le joint (26).

■ CLAPET DE REFOULEMENT (IND. 33)

Dévisser le cylindre (25).

Dévisser le siège (31) en maintenant le support clapet (34) pour extraire la bille (32).

Vérifier l'état du joint de clapet (33), le remplacer si nécessaire.

Le remontage s'exécute en sens inverse en prenant soin de serrer au maximum le siège (31) sur le support de clapet (34). Remplacer le joint de cylindre (26).

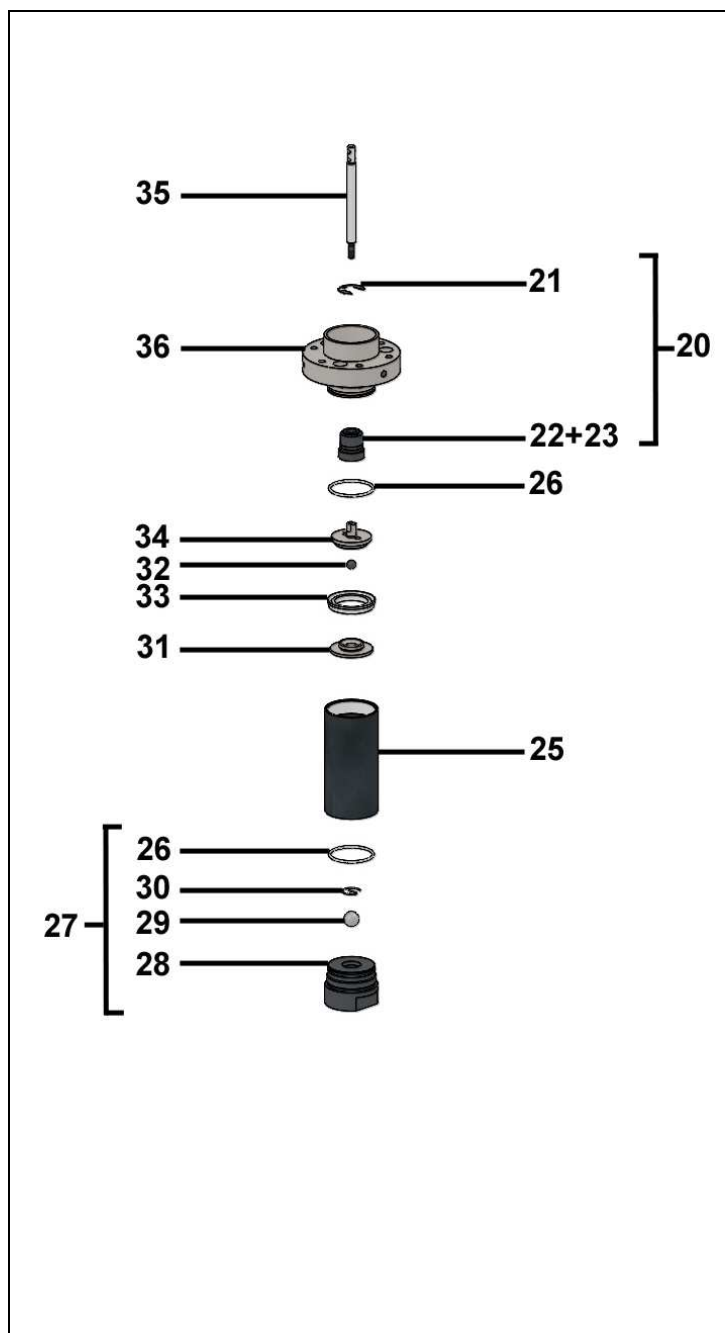
■ CARTOUCHE (IND. 20)

Désaccoupler l'hydraulique BASE du moteur en démontant les tirants (1), la goupille (3) et l'axe d'accouplement (2).

Enlever l'anneau truarc (21) situé dans la bride d'hydraulique (36) et pousser la cartouche (22) vers le bas pour la sortir.

Remplacer par un ensemble neuf (20).

Le remontage s'exécute en sens inverse en faisant attention, lors du passage de la tige de piston (35) dans la cartouche (22) à ne pas abîmer le joint intérieur.



HYDRAULIQUE CATALYSEUR - HB (voir Doc. 573.396.050)

■ **CLAPET ASPIRATION** (voir hydraulique base - clapet d'aspiration)

■ **CLAPET DE REFOULEMENT** (voir hydraulique base - clapet de refoulement)

■ **CARTOUCHE**

Tirer la cartouche (43) à l'aide d'un crochet pour l'extraire de la bride (44) du kit d'aspiration.

Remplacer par un ensemble neuf. Graisser le joint (50).

Glisser la cartouche (43) sur la tige de piston (41) et la pousser dans son logement jusqu'à la butée.

Faire attention, lors du passage de la tige de piston dans la cartouche à ne pas abîmer le joint intérieur.

KIT D'ASPIRATION (voir Doc. 573.396.050) (rep. 14)

■ SOUFFLET (IND. 60)

Démontage :

Désaccoupler l'ensemble (HB & 14) du reste de la pompe en dévissant les écrous (10) des tirants (4) et en enlevant l'axe (7) et la goupille (8) au niveau de la bride (11).

Démonter le cylindre et le clapet de refoulement de l'hydraulique CATA.

Sur le kit d'aspiration (14) :

Enlever les écrous (71), détacher la bride (65).

Tirer le palier d'aspiration (64) vers le haut. Celui-ci entraîne le soufflet (61), la jupe (62), la tige d'accouplement (63) et la tige de piston CATA (41).

Extraire la bague (67) placée dans la bride (65).

Sortir le cylindre (69).

Séparer la tige de piston CATA (41) de la tige d'accouplement (63).

Pousser sur la cartouche de l'hydraulique CATA (43) pour la sortir de la bride (70).

Remontage :

Graisser joints et bague (66 & 67) avant de les monter.

Monter des joints neufs (66) dans la bride produit (70) et dans le palier d'aspiration (64).

Monter la bague (67) dans la bride (65). La déformer pour la rentrer dans son logement.

Replacer le cylindre (69) dans la bride (70) jusqu'à ce qu'il vienne en butée (vaincre la raideur du joint (66) sans le blesser).

Glisser la tige d'accouplement (63) dans le nouvel ensemble soufflet (soufflet, ind.61 et jupe, ind.62).

Associer la tige d'accouplement (63) et la tige de piston CATA (41) après avoir mis de la colle (type frein filet faible - Loctite 222). Visser les 2 tiges entre elles (Introduire une tige métallique dans les trous situés à chaque extrémité et serrer).

Placer l'ensemble (soufflet et tiges) dans le palier d'aspiration (64).

Positionner l'ensemble sur les tirants (68) ainsi que la bride (65).

Monter les écrous (71).



Attention : Les serrer à la main pour garder du jeu entre les pièces.

Accoupler la tige d'accouplement (63) sur la partie haute de la pompe par l'intermédiaire de l'axe (2) et la goupille (3) – voir dessin de la pompe complète.

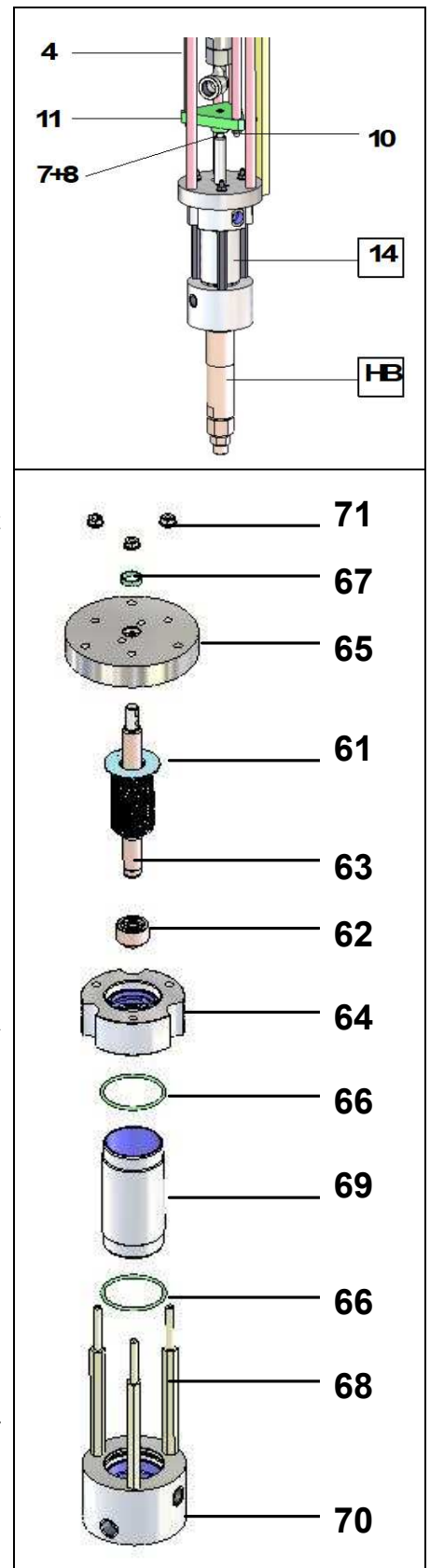


Si nécessaire, orienter la tige d'accouplement (63) avec précaution afin de ne pas endommager le soufflet (61).

Ceci est possible lorsque les écrous (71) n'ont pas été trop serrés.

Lorsque tout est en place, serrer les écrous (71) avec une clé de 10.

Monter une cartouche neuve (43) avant de remonter l'hydraulique CATA.



Avant chaque remontage :

- Nettoyer les pièces avec le solvant de nettoyage approprié.
- Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés avec de la graisse PTFE.
- Monter des pièces neuves si nécessaire.

MOTEUR (voir doc. 573.023.050)

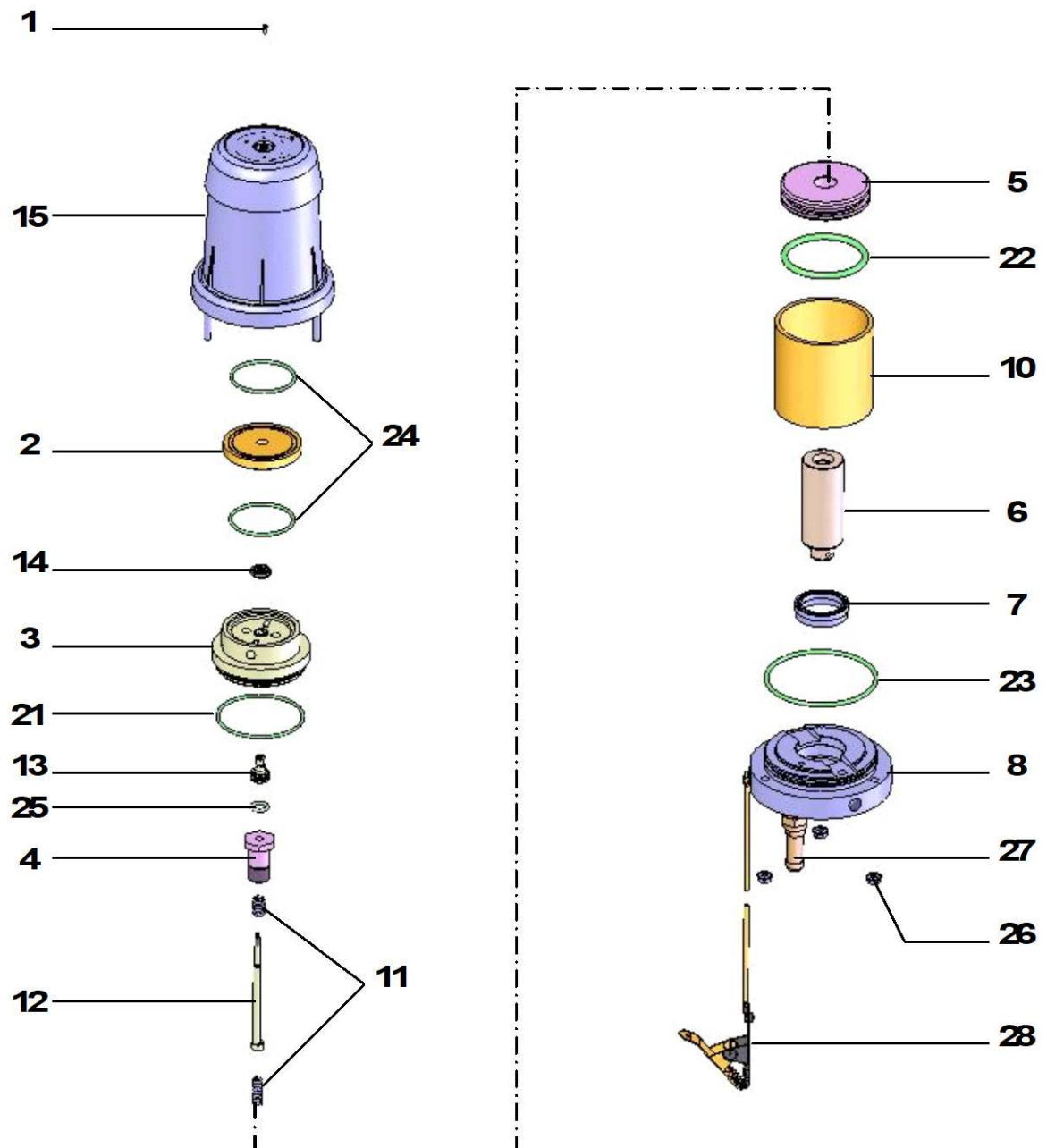
■ CLAPET MOTEUR

Démonter la cloche (15) en enlevant les 3 écrous M 6 (26).

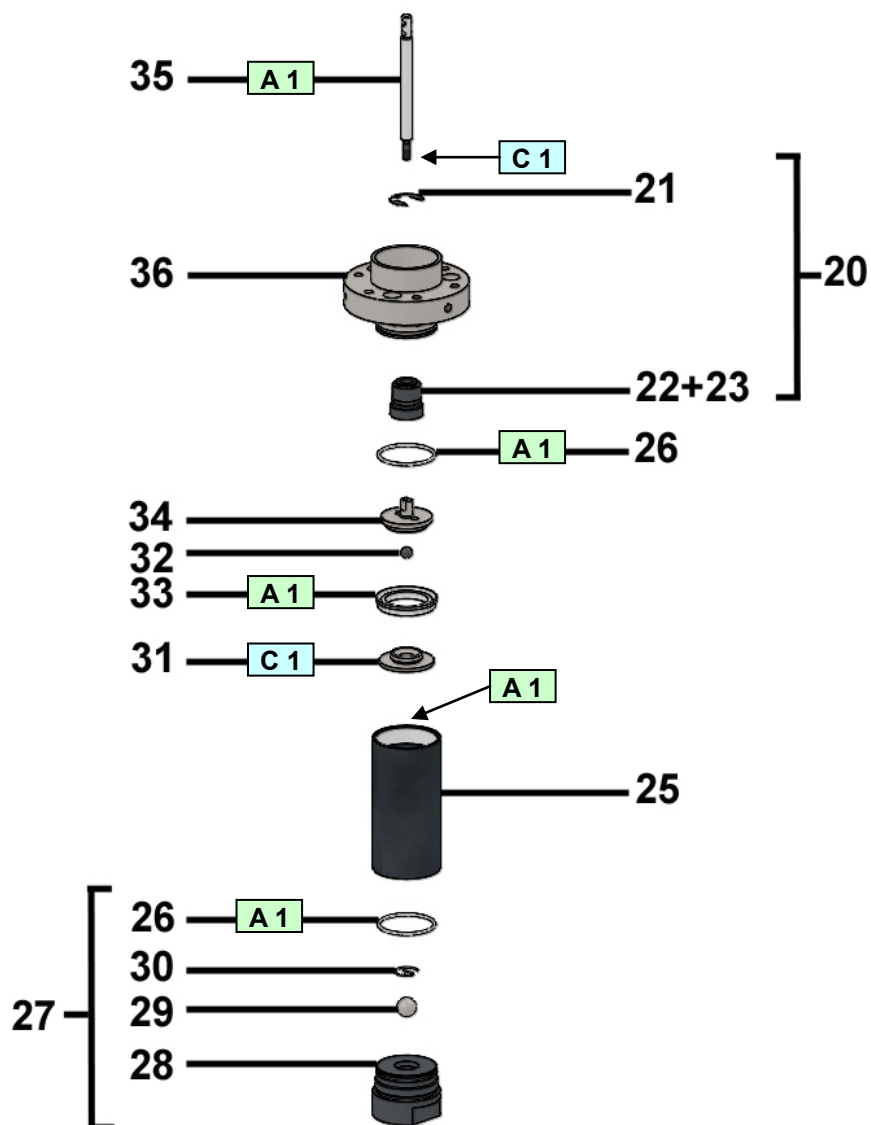
Dévisser le clapet moteur (14) en maintenant la tige de commande (12).

Remonter le nouveau clapet moteur (14) en bloquant bien celui-ci sur la tige de commande (12) par les 2 petits plats situés à son extrémité.

Fixer la cloche (15) en serrant les 3 écrous (26) ➡ couple de serrage : 4mN maxi



12.INSTRUCTIONS DE MONTAGE



Le dessin ci-dessus représente l'hydraulique BASE. Reporter les mêmes informations sur les hydrauliques CATA.

Repère	Instruction	Désignation	Référence
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse (10 ml)	560.440.101
C 1	Colle au PTFE	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015

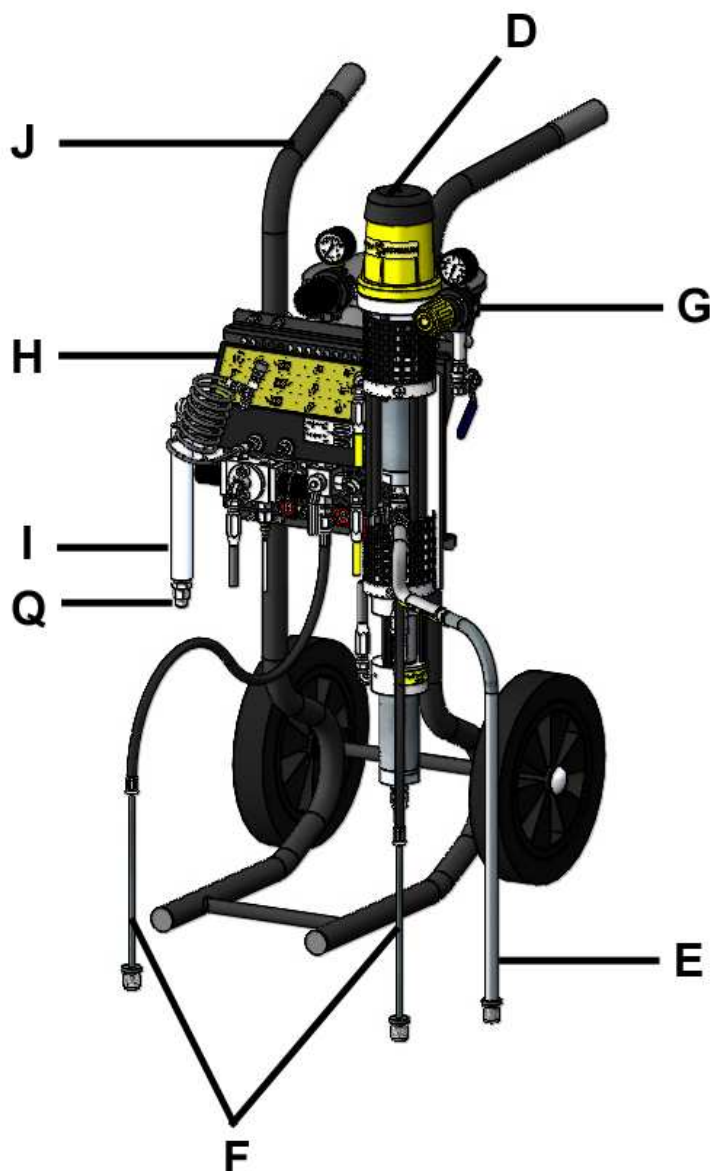
Doc. 573.396.050 Date/Datum/Fecha : 08/12/20 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 24/02/09	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

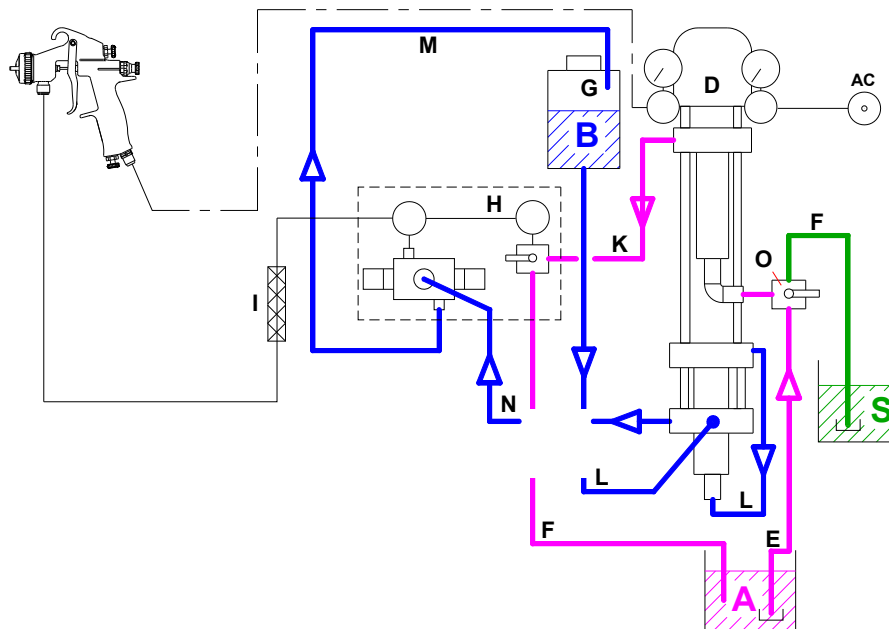
PU 2125 F

POMPE BI-COMPOSANT PNEUMATIQUE FLOWMAX® / FLOWMAX® PNEUMATIC TWO-COMPONENT PUMP
 FLOWMAX® PNEUMATISCHE ZWEI-KOMPONENTEN-PUMPE / BOMBA DOS COMPONENTES NEUMÁTICA
 FLOWMAX®

R = 1/1	R = 2/1	R = 3/1	R = 4/1	R = 5/1
# 151.586.100	# 151.586.110	# 151.586.120	# 151.586.130	# 151.586.140

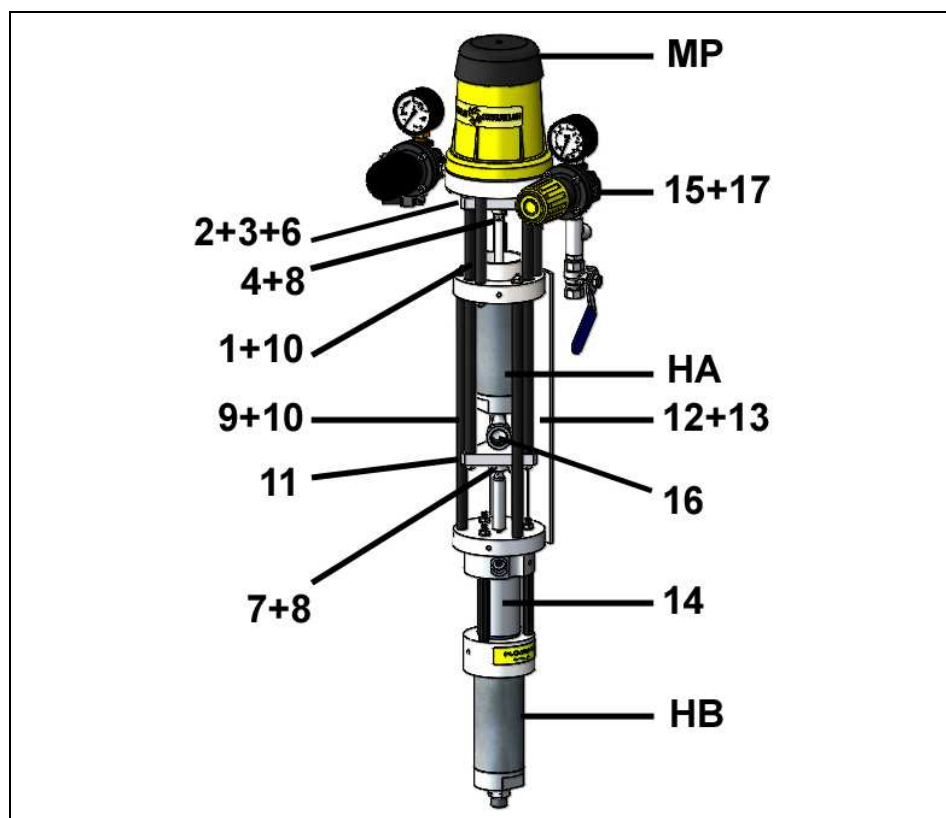
(R : Rapport de dosage / Mix ratio kit / Mischungsverhältnis / Relación de dosificación)





Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
D	--	Pompe de dosage (voir détails)	Proportioning pump (see details)	2-Komponenten-Pumpe (Siehe Details)	Bomba dosificadora (consultar detalle)	1
E	049 596 010	Canne d'aspiration Ø 16 (Base)	Suction rod, Ø 16 / 5/8" (Base)	Ansaugschlauch mit Rohr Ø 16 (Basis)	Caña de aspiración Ø 16, (base)	1
* -	051 531 600	▪ Crépine Ø 17	▪ Strainer Ø 17	▪ Ansaugsieb Ø 17	▪ Piña Ø 17	1
* -	151 539 903	▪ ▪ Kit de 4 éléments filtrants	▪ ▪ Strainer basket only (pack of 4)	▪ ▪ Siebkörbe (Satz à 4 St.)	▪ ▪ Kit de 4 elementos filtrantes	1
F	051 665 620	Canne d'aspiration solvant et canne de recirculation base (Ø 10)	Solvent suction rod and base recirculating rod, Ø 10 / 3/8"	Ansaugschlauch für Verdünnung und Zirkulationschlauch für Basis Ø 10	Caña de aspiración disolvente y caña de recirculación base (Ø 10)	2
* -	138 010 800	▪ Kit de 4 éléments filtrants	▪ Strainer basket only (pack of 4)	▪ Siebkörbe (Satz à 4 St.)	▪ Kit de 4 elementos filtrantes	1
G	151 586 630	Réservoir catalyseur	Catalyst container	Härterbehälter, kpl.	Bidón catalizador	1
* -	051 890 301	▪ Godet (6l)	▪ Cup (6l)	▪ Behälter (6l)	▪ Bidón (6l)	1
H	151 586 870	Manifold (inox)	Manifold (stainless steel)	Mischerblock (Edelstahl)	Manifold (inox)	1
I	NC / NS	Mélangeur	Mixer	Mischer	Mezclador	1
J	051 221 000	Chariot 2 bras	Cart (2 arms)	Fahrgestell (2 Rohr)	Carretilla 2 brazos	1
* K	050 450 106	Tuyau produit HP Ø 1/4" lg. 0,6 m (Base)	HP material hose Ø 1/4" - length 0,6 m (Base)	Materialschlauch Airmix® Ø 1/4, Länge : 0,6 m (Basis)	Tubería producto AP Ø 1/4", lg. 0,6 m (Base)	1
* L	050 361 151	Tuyau (PE) Ø 3/8", lg. 0,6 m	Hose (PE) Ø 3/8" - length 0,6 m	Materialschlauch Ø 3/8", (PE) Länge : 0,6 m	Tubería (PE) Ø 3/8", 0,6 m de largo	1
* M	051 586 512	Tuyau (PE) Ø 1/4", lg. 1,5 m	Hose (PE) Ø 1/4" - length 1.5 m	Materialschlauch Ø 1/4" (PE) Länge : 1,5 m	Tubería (PE) Ø 1/4" lg. 1,5 m	1
* N	050 452 010	Tuyau produit HP Ø 3/16" lg. 0,6 m (PTFE) (CATA)	HP material hose Ø 3/16" - length 0,6 m (PTFE) (CATA)	Materialschlauch Airmix® Ø 3/16, Länge : 0,6 m (PTFE) (Härter)	Tubería producto AP Ø 3/16" lg. 0,6 m (PTFE) (catalizador)	1
* O	051 586 611	Robinet 3 voies F 3/8 BSP, inox	Three way valve, F 3/8 ", stainless steel	Hahn - 3 Wege 3/8 IG, Edelstahl	Grifo 3 vías H 3/8 BSP, inox	1
Q	050 123 533	Raccord F 1/2 JIC - M 3/8 NPS	Fitting # 5 JIC (F 1/2 JIC) - M 3/8 NPS	Nippel IG 1/2 JIC - AG 3/8 NPS	Racor H 1/2 JIC - M 3/8 NPS	1
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant " T " (1/4 litres)	" T " lubricant (1/4 l)	" T " Spülmittel (1/4 L)	Lubricante " T " (1/4 l)	1

Ind. / Pos. D
POMPE DE DOSAGE
PROPORTIONING PUMP
DOSIERUNGSPUMPE
BOMBA DE DOSIFICACIÓN



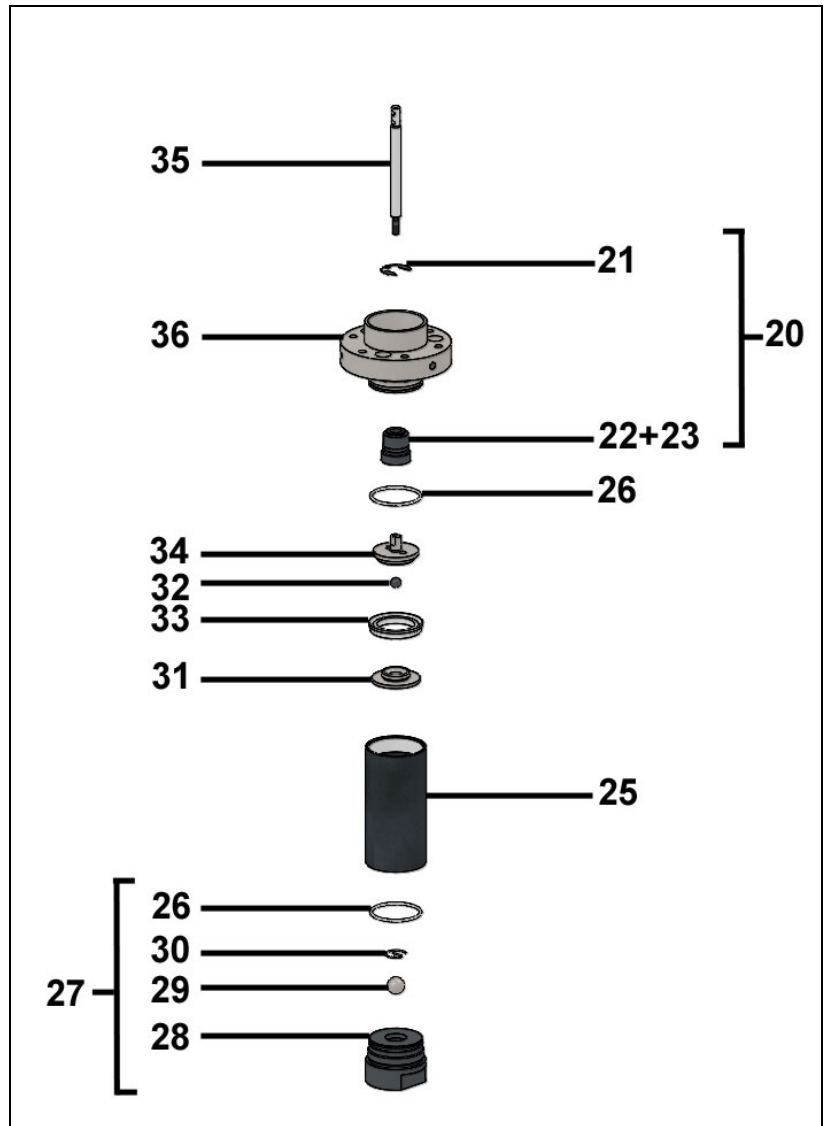
Pièces communes - Common parts Gleiche Teile - Partes comunes

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*MP	144 850 100	Moteur à air (voir doc. 573.023.050)	Air motor (refer to doc. 573.023.050)	Luftmotor (Siehe Dok. 573.023.050)	Motor (consultar doc. 573.023.050)	1
*HA	144 809 020	Hydraulique base inox (voir détail)	Stainless steel base fluid section (refer to detail)	Basis-Hydraulikteil Edelstahl (Siehe Detail)	Hidráulica base inox (consultar detalle)	1
1	044 800 001	Tirant moteur	Tie-rod	Verbindungsstange, Motor	Tirante motor	3
2	044 761 003	Tige accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
3	044 761 002	Bride d'accouplement	Flange, coupling	Flansch, Kupplung	Brida de acoplamiento	1
4	044 580 011	Axe	Pin	Asche	Eje	1
6	044 850 001	Axe	Pin	Asche	Eje	1
7	044 030 117	Axe d'accouplement	Connecting pin	Verbindungsasche	Eje de acoplamiento	1
8	983 020 157	Goupille V - 1,5 x 12	Pin, cotter - 1,5 x 12	Splint, 1,5 x 12	Pasador V - 1,5 x 12	3
9	044 761 004	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	6
10	906 011 501	Ecrou M 6	Nut, M 6	Mutter, M 6	Tuerca M 6	15
11	044 030 302	Bride d'accouplement	Coupling flange	Flansch, Kupplung	Brida de acoplamiento	2
12	051 586 101	Plaque de fixation	Fixing plate	Befestigungsplatte	Placa de fijación	1
13	933 011 196	Vis H 8x16	Screw, H 8x16	Schraube H 8x16	Tornillo, H 8x16	2
14	144 809 150	Kit aspiration (voir détails)	Suction kit (see details)	Saugeneinheit (Siehe Detail)	Kit aspiración (consultar detalle)	1
15	NC / NS	Equipement d'air	Air supply equipment	Luftausrüstung	Equipo de aire	1
-	151 665 658	▪ Equipement d'air	▪ Air supply equipment	▪ Luftausrüstung	▪ Equipo de aire	1
-	151 665 659	▪ Equipement d'air	▪ Air supply equipment	▪ Luftausrüstung	▪ Equipo de aire	1
16	905 210 403	Coude MF 1/2 BSP inox	Elbow, MF 1/2, stainless steel	Rohrwinkel, Edelstahl AG 1/2 - IG 1/2	Codo de inox MH 1/2 BSP inox	1
17	903 080 401	Soupape de décharge	Discharge-valve	Sicherheitsventil	Válvula de seguridad	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

*HB	-	Hydraulique catalyseur inox (voir détails)	Catalyst fluid section, stainless steel (refer to details)	Härter-Hydraulikteil Edelstahl (Siehe Detail)	Hidráulica catalizador de inox (consultar detalle)	1
-----	---	--	--	---	--	---

HA
HYDRAULIQUE BASE
BASE FLUID SECTION
BASIS-HYDRAULIKTEIL
HIDRÁULICA BASE
144.809.020



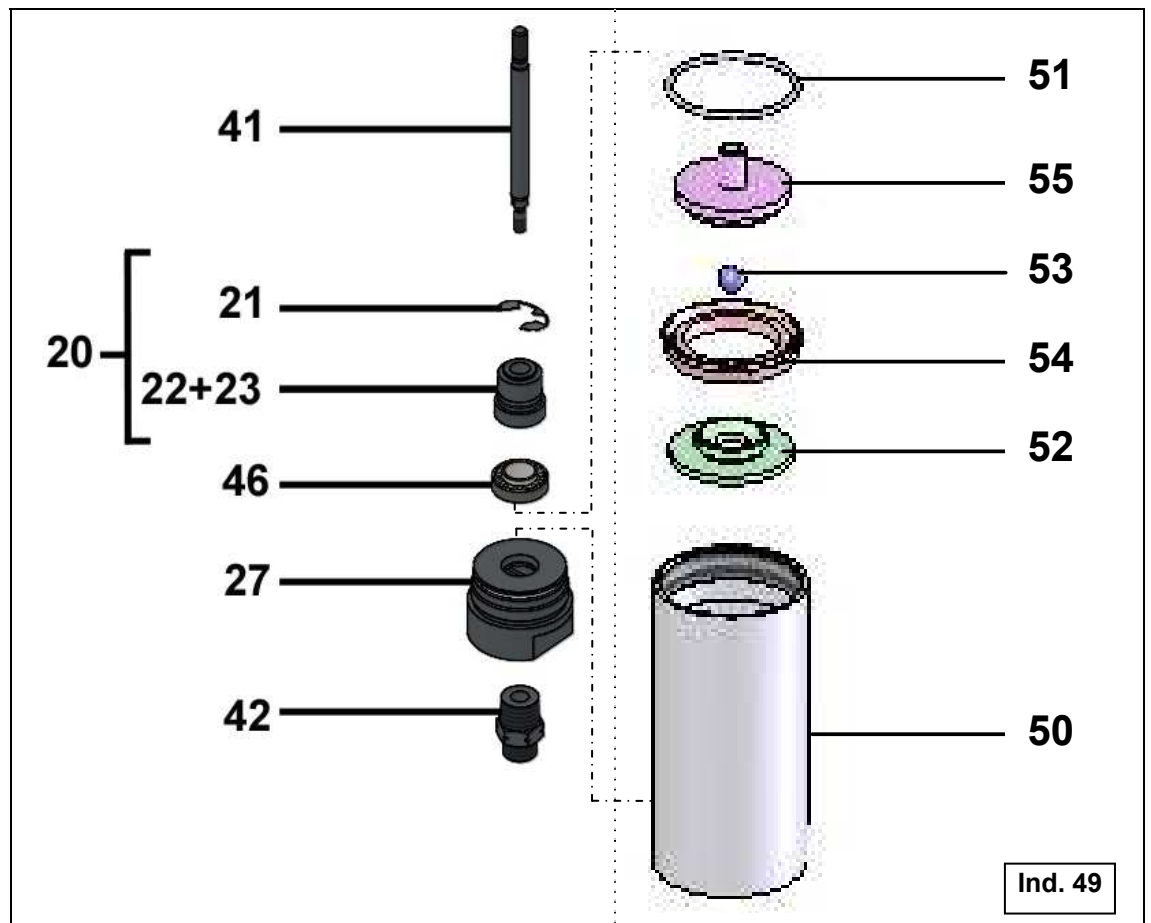
Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	144 030 157	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
21	902 201 116	▪ Circlips	▪ Retaining ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo truarc	1
22	NC / NS	▪ Cartouche inox avec joint GT	▪ Cartridge with GT seal	▪ Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	▪ Cartucho de inox con junta GT	1
23	144 589 500	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
25	044 940 012	Cylindre en inox	Cylinder, stainless steel	Zylinder (Edelstahl)	Cilindro de inox	1
* 26	909 420 710	Joint	Seal	O-Ring	Junta	1

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 27	144 809 025	Clapet d'aspiration équipé	Suction valve assembly	Ansaugkugelsitz komplett	Válvula aspiración equipada	1
* 26	909 420 710	▪ Joint	▪ Seal	▪ O-Ring	▪ Junta	1
28	NC / NS	▪ Corps de clapet	▪ Body, valve	▪ Ansaugkugelsitz	▪ Cuerpo de válvula	1
29	907 414 242	▪ Bille Ø 16 (inox 440C)	▪ Ball Ø 16 (stainless steel, 440C)	▪ Kugel, Ø 16 (Edelstahl 440C)	▪ Bola Ø 16 (inox 440C)	1
30	044 550 029	▪ Jonc d'arrêt	▪ Circlips	▪ Sicherungsring	▪ Clips de tope	1
31	044 761 108	Siège	Seat	Druckventilsitz	Asiento	1
* 32	907 414 223	Bille Ø 9,52 (inox 440C)	Ball Ø 9,52, (440C stainless steel)	Kugel Ø 9,52 (Edelstahl 440C)	Bola Ø 9,52 (inox 440C)	1
* 33	044 550 021	Joint de clapet	Valve seal	Kolbenmanschette	Junta de válvula	1
34	044 805 001	Support de clapet	Valve holder	Druckventilgehäuse	Soporte de válvula	1
35	044 580 002	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
36	044 806 001	Bride sortie produit	Fluid outlet flange	Flansch	Brida salida producto	1

A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF ANFRAGE - A PETICIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 809 029	Pochette de joints (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Package of seals (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Bolsa de juntas (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	1

HB
HYDRAULIQUE
CATA
CATA FLUID
SECTION
HÄRTER-
HYDRAULIKTEIL
HIDRÁULICA
CATA



Pièces communes - Common parts Gleiche Teile - Partes comunes

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	144 030 157	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
21	902 201 116	▪ Circlips	▪ Retaining ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo truarc	1
22	NC / NS	▪ Cartouche inox avec joint GT	▪ Cartridge with GT seal	▪ Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	▪ Cartucho de inox con junta GT	1
23	144 589 500	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
*27	144 809 025	Clapet d'aspiration (Voir détails - pages 4-5)	Suction valve (Refer to details - pages 4-5)	Ansaugkugelsitz (Siehe Einzelheiten - Seite 4-5)	Válvula aspiración (Consultar detalles - páginas 4-5)	1
41	044 809 123	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
42	050 102 418	Raccord M 1/2" - M 18 x 125	Fitting, double male, 1/2" - 18 x 125	Doppelnippel AG 1/2" - M 18 x 1,25 AG	Racor, M 1/2" - M 18 x 125	1
46	044 809 122	Bague de maintien pour cartouche	Retaining ring for cartridge	Packungssprengring	Anillo de retención para cartucho	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
49	-	Kit rapport de dosage	Proportioning ratio kit	Umbausatz zur Bestimmung eines Mischungsverhältnisses	Kit relación de dosificación	1

Detail - Detalle (Ind. 49)

R	# Kit	Cylindre inox Stainless steel cylinder Zylinder, Edelstahl Cilindro inox	Joint clapet Cup seal Kolben- manschette Junta válvula	Support clapet Valve support Kugelführung Soporte válvula	Siège inox Stainless steel Seat Kugelsitz Edelstahl Asiento inox	Bille (inox 440C) Ball (Stainless steel, 440C) Kugel (Edelstahl, 440C) Bola (inox 440C)	Joint torique O-Ring Junta tórica
	ind. 49	Ind. 50	ind. 54	ind. 55	ind. 52	ind. 53	ind. 51
1/1	144 808 100	044 940 012	044 550 021	044 805 001	044 761 108	Ø 9,52 - 907 414 223	909 420 710
2/1	144 808 200	044 808 201	044 765 102	044 805 101	044 805 102	Ø 9,52 - 907 414 223	909 420 710
3/1	144 808 300	044 808 301	044 765 202	044 805 301	044 805 302	Ø 7 - 907 414 195	909 420 710
4/1	144 808 400	044 808 401	044 765 302	044 805 401	044 805 402	Ø 5 - 907 414 208	909 420 710
5/1	144 808 500	044 808 501	044 765 503	044 805 401	044 805 402	Ø 5 - 907 414 208	909 420 710

R : Rapport dosage / Mix ratio kit /Mischungsverhältnis /Relación dosificación

A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF ANFRAGE - A PETICIÓN

Pochette de joints / Package of seals / Dichtungssatz / Bolsa de juntas

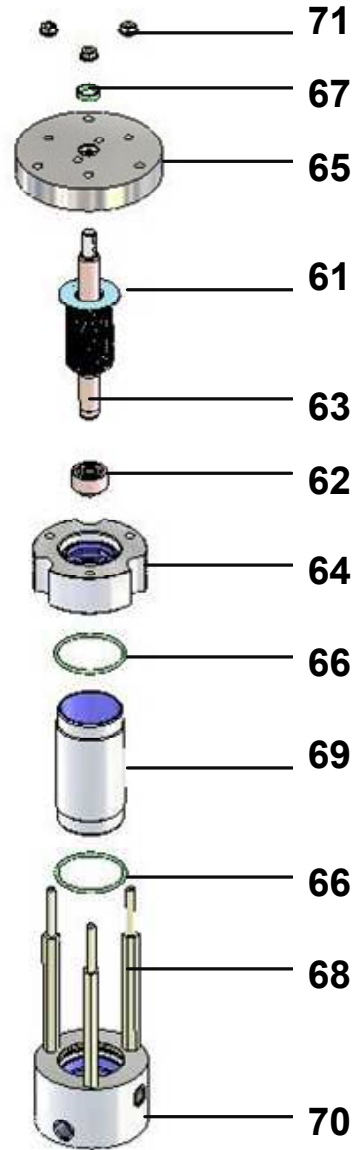
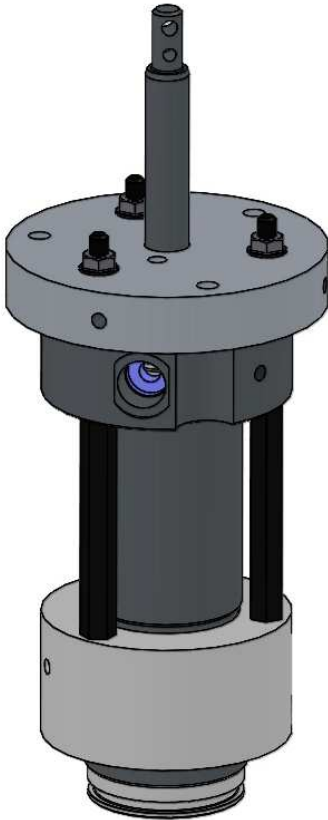
(ind. 8, 26, 29, 30, 45, 51, 53, 54, 66x2, 67)

Ind	HB - R 1/1	HB - R 2/1	HB - R 3/1	HB - R 4/1	HB - R 5/1	Qté
*	# 144 809 029	# 144 808 299	# 144 808 399	# 144 808 499	# 144 808 599	1

(Ind. 66 & 67 : page 7 / Seite 7 / Página 7)

Ind. 14
KIT ASPIRATION
SUCTION KIT
SAUGENEINHEIT
KIT ASPIRACIÓN

144.809.150



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 60	144 030 351	Soufflet avec jupe	Bellows with skirt	Faltenbalg mit Klemmstück	Fuelle con faldón	1
61	NC / NS	▪ Soufflet	▪ Bellows	▪ Faltenbalg	▪ Fuelle	1
62	044 030 355	▪ Jupe	▪ Skirt	▪ Klemmstück	▪ Faldón	1
63	044 030 359	Tige d'accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
64	044 030 356	Palier d'aspiration	Suction bearing	Sauglager	Palier de aspiración	1
65	044 030 357	Bride	Flange	Flansch	Brida	1
66	150 040 336	Joint PTFE (les 2)	O-Ring, PTFE (x 2)	O-Ring, PTFE (2 St.)	Junta PTFE (x 2)	2
67	044 030 358	Bague d'étanchéité, PTFE	PTFE tightness ring	Ring, PTFE	Anillo de estanqueidad PTFE	1
68	044 030 353	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	3
69	044 030 354	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
70	044 809 151	Bride produit	Fluid flange	Flansch	Brida producto	1
71	906 011 501	Ecrou M6	Nut, M 6	Mutter, M 6	Tuerca M 6	3

(Ind. 66 & 67) : dans pochettes de joints / in packages of seals / in Dichtungssatz / por bolsas de juntas HB

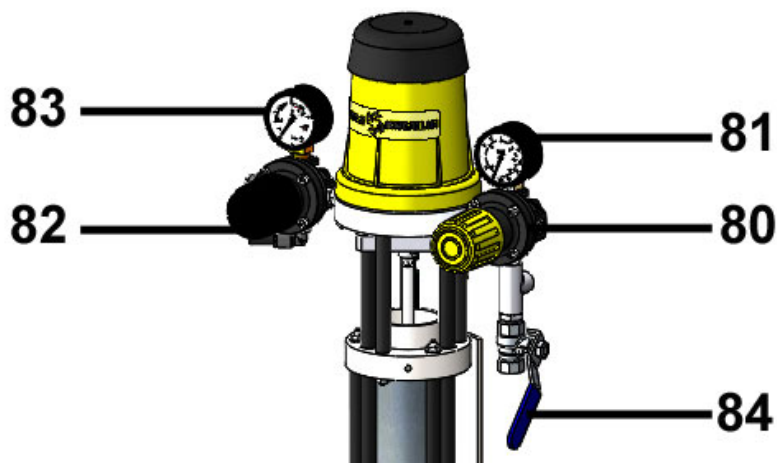
Ind. 15

EQUIPEMENT D'AIR

AIR EQUIPMENT

LUFTAUSRÜSTUNG

EQUIPO DE AIRE

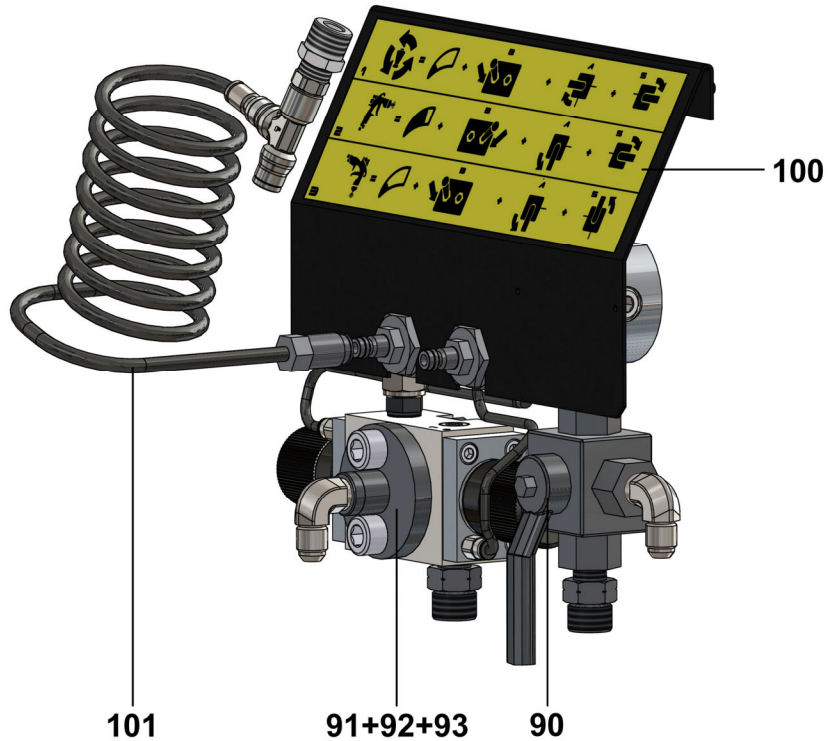


Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 80	016 370 500	Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4 - 5.5 bar / 79.7 psi - (phosphorous knob) (Refer to Doc. 573.288.040)	Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar (phosphor Stellglocke) (Siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor, 1/4 - 5,5 bar pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
* 81	910 011 402	Manomètre 0 - 10 bar	Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	Manometer, 0-10 bar	Manómetro, 0-10 bar	1
* 82	NC / NS	Détendeur d'air 1/4 - 3,5 bar - volant noir (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4 - 3.5 bar / 50.7 psi - black knob (Refer to Doc. 573.288.040)	Druckminderer, 1/4 - 3,5 bar (schwarze Stellglocke) (Siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor, 1/4 - 3,5 bar (pomo negro) (consultar Doc. 573.288.040)	1
* 83	910 011 404	Manomètre 0 - 4 bar	Gauge 0-4 bar/0-58 psi	Manometer, 0-4 bar	Manómetro, 0-4 bar	1
84	903 090 206	Vanne FF 3/8	Valve, FF 3/8	Absperrhahn, IG 3/8	Grifo, HH 3/8	1

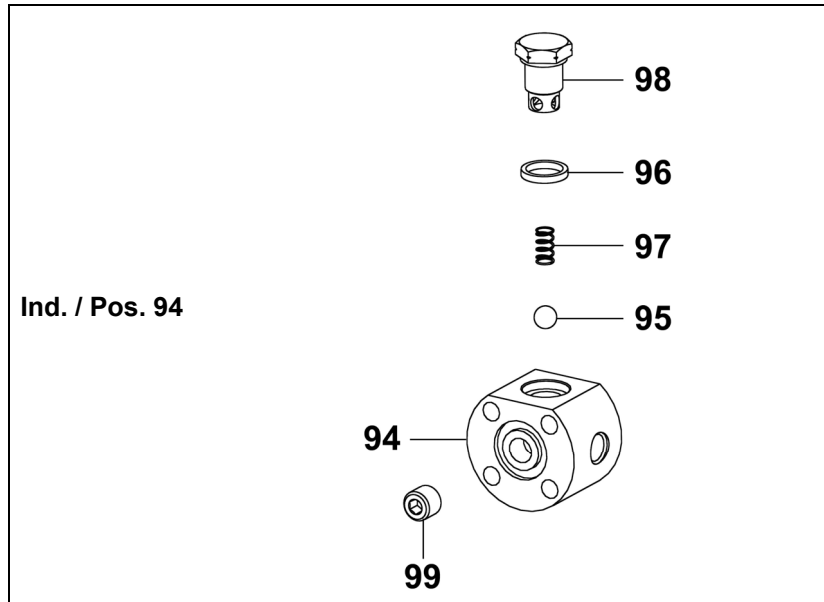
Ind./ Pos. H

MANIFOLD / MISCHBLOCK

151.586.870



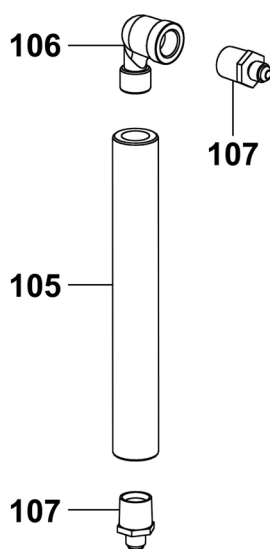
Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 90	903 091 006	Robinet 3 voies F 1/4" (inox 316L)	Three-way valve, F 1/4" (316L stainless steel)	3-Wege-Kugelhahn 1/4" (Edelstahl, 316L)	Grifo 3 vías H 1/4" (inox 316L)	1
* 91	151 586 810	Module AIRMIX® de commutation (200 bar)	Intermediate module (200 bar / 2900 psi)	Zwischen Modul (200 bar)	Modulo AIRMIX® intermedio (200 bar)	1
* 92	155 536 300	• Vanne AIRMIX 200 bar (inox 316L)	• Valve, AIRMIX (200 bar / 2900 psi) (316 L stainless steel)	• Airmix® -Ventil (200 bar) (Edelstahl 316 L)	• Válvula AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	2
93	155 536 410	Bride de sortie équipée	Outlet flange assembly	Ausgangsflansch (Materialausgang) kpl.	Brida de salida equipada	1
-	NC / NS	• Bride de sortie nue (inox 316 L)	• Bare outlet flange (316L stainless steel)	• Ausgangsflansch, nackte (Edelstahl 316 L)	• Brida de salida sola (inox 316 L)	1
-	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• PTFE seal (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 94	151 586 523	Clapet de retenue (inox)	Check valve (stainless steel)	Rückschlagventil (Edelstahl)	Válvula de retención (inox)	2
95	907 414 223	• Bille Ø 9,52 (inox 440 C)	• Ball, Ø 9.52 / 3/8 ", (440 C stainless steel)	• Kugel Ø 9,52, (Edelstahl 440 C)	• Bola Ø 9,52 (inox 440 C)	1
96	051 470 102	• Joint	• Seal	• Dichtung	• Junta	1
97	050 311 249	• Ressort	• Spring	• Feder	• Muelle	1
98	051 586 536	• Bouchon équipé	• Plug	• Stopfen	• Tapón	1
99	906 314 211	• Bouchon (inox 316L)	• Plug (316L stainless steel)	• Stopfen (Edelstahl 316 L)	• Tapón (inox 316 L)	1
100	049 020 137	Etiquette	Sticker	Etikett	Etiqueta	1
101	91 639	Tube spiral	Spiral tube	Spiralförmige Röhre	Tubo espiral	1

ENSEMBLE MELANGEUR / MIXER ASSEMBLY / MISCHER KOMPLETT / MEZCLADOR EQUIPADO

(Ind. I)



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 105	051 531 800	Mélangeur	Mixer	Mischer	Mezclador	1
* -	151 539 902	▪ Serpentin (pochette de 2)	▪ Mixer element (pack of 2)	▪ Mischelement (Satz à 2 St.)	▪ Elemento mezclador (bolsa de 2)	2
106	905 210 403	Coude inox MF 1/2 BSP	Elbow, stainless steel, MF 1/2 BSP	Winkelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP - IG 1/2 BSP	Codo de inox, MH 1/2 BSP	1
107	905 210 504	Raccord inox M 1/2 NPT - M 1/2 JIC	Fitting, stainless steel, double male, 1/2 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 NPT - AG 1/2 JIC	Racor de inox M 1/2 NPT - M 1/2 JIC	2

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

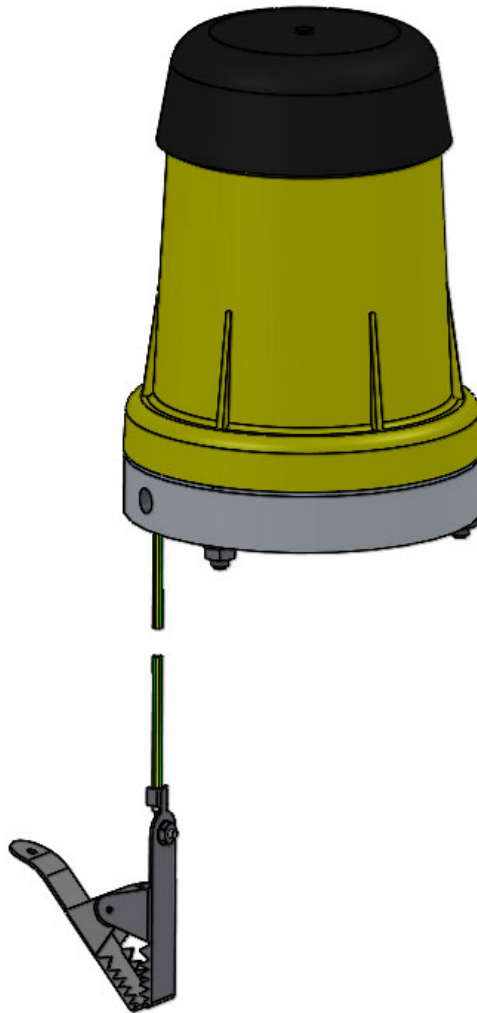
N S : Denotes parts are not serviceable.

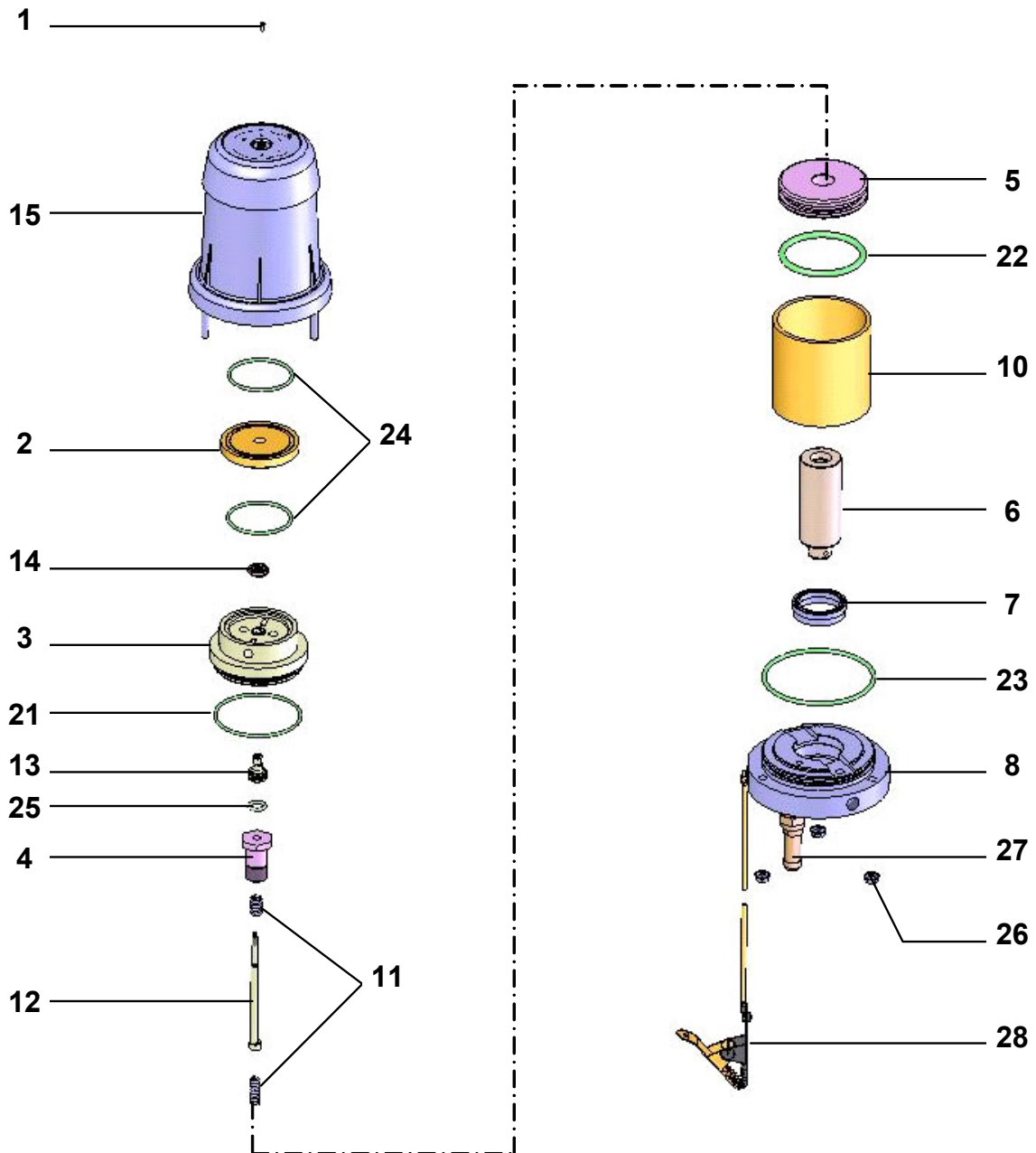
N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.023.050 Date/Datum/Fecha : 08/12/20 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 08/07/09	Modif. /Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización + Ind. / Pos. 15 : # 044 850 115 → 044 855 605	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

MOTEUR A AIR, modèle 340/2	AIR MOTOR, model 340/2	#
LUFTMOTOR, Modell 340/2	MOTOR DE AIRE, tipo 340/2	144.850.100





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 4mN maxi** sur les écrous (26).
 Comply with the **maximum screwing torque of 4 mN / 2.95 ft/lbs** on the nuts (26).
 Den Anziehmoment von 4 Nm maximal für die Muttern (26) entsprechen.
 Cumplir con el par de apriete de **4mN máxi** en las tuercas (26).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Vis 2x6	Screw, 2x6	Schraube, 2x6	Tornillo, 2x6	1
2	044 850 108	Couvercle	Cover, reversing body	Deckel	Tapa	1
3	044 850 107	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
4	044 550 006	Vis piston air	Screw, air piston	Kolbenschraube	Tornillo pistón de aire	1
5	044 850 105	Piston air supérieur	Upper air piston	Luftkolbenoberteil	Pistón aire superior	1
6	044 850 102	Piston air inférieur	Lower air piston	Luftkolbenunterteil	Pistón aire inferior	1
7	109 210 401	Joint U (pochette de10)	U seal (pack of 10)	U -Dichtring (10er Pack)	Junta U (x 10)	1
8	044 850 101	Corps fond de cylindre	Lower support	Flansch	Tapa base cilindro	1
10	044 850 106	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
11	050 313 212	Ressort	Spring	Feder	Muelle	2
12	044 850 103	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
13	044 940 051	Porte-joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
14	044 550 013	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
15	044 855 605	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
21	909 420 259	Joint O Ring	O Ring	Dichtring	Junta O Ring	1
22	909 130 438	Bague R36	Ring, R36	O-Ring R36	Junta R36	1
23	909 420 108	Joint O Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	1
24	909 420 220	Joint O Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	2
25	109 130 311	Bague R 9 (par 10)	Ring, R 9 (pack of 10)	O-Ring, R 9 (10er Pack)	Junta R 9 (x 10)	1
26	906 011 501	Ecrou M6	Nut, M6	Mutter, M6	Tuerca, M6	3
27	903 080 401	Soupape de sécurité (6,5 bar)	Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	Sicherheitsventil (6,5 bar)	Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
28	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge : 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 850 150	Pochette de maintenance (rep . 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Servicing kit (ind. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Servicekit (beinhaltet Pos. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Bolsa de reparación (índ. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

***En rechange pour ancien moteur (cloche non plastique) / Spare for old motor (non-plastic cover)
Ersatzteil für alten Motor (Glocke nicht aus Plastik / Cambio para viejo motor (campana no de plástico)***

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 850 109	Cloche (Ind.1, 15, 26)	Cover (Ind.1, 15, 26)	Glocke (Ind.1, 15, 26)	Campana (Índ.1, 15, 26)	1